

CURSO de RUSO

Haciendo CLICK AQUÍ puedes acceder a la colección completa de más de 3.500 libros gratis en infolibros.org

TEMARIO

I. INTRODUCCION

CLASE 1. Vocales

CLASE 2. Consonantes

CLASE 3. Pronunciación de las vocales

CLASE 4. Pronunciación de las consonantes

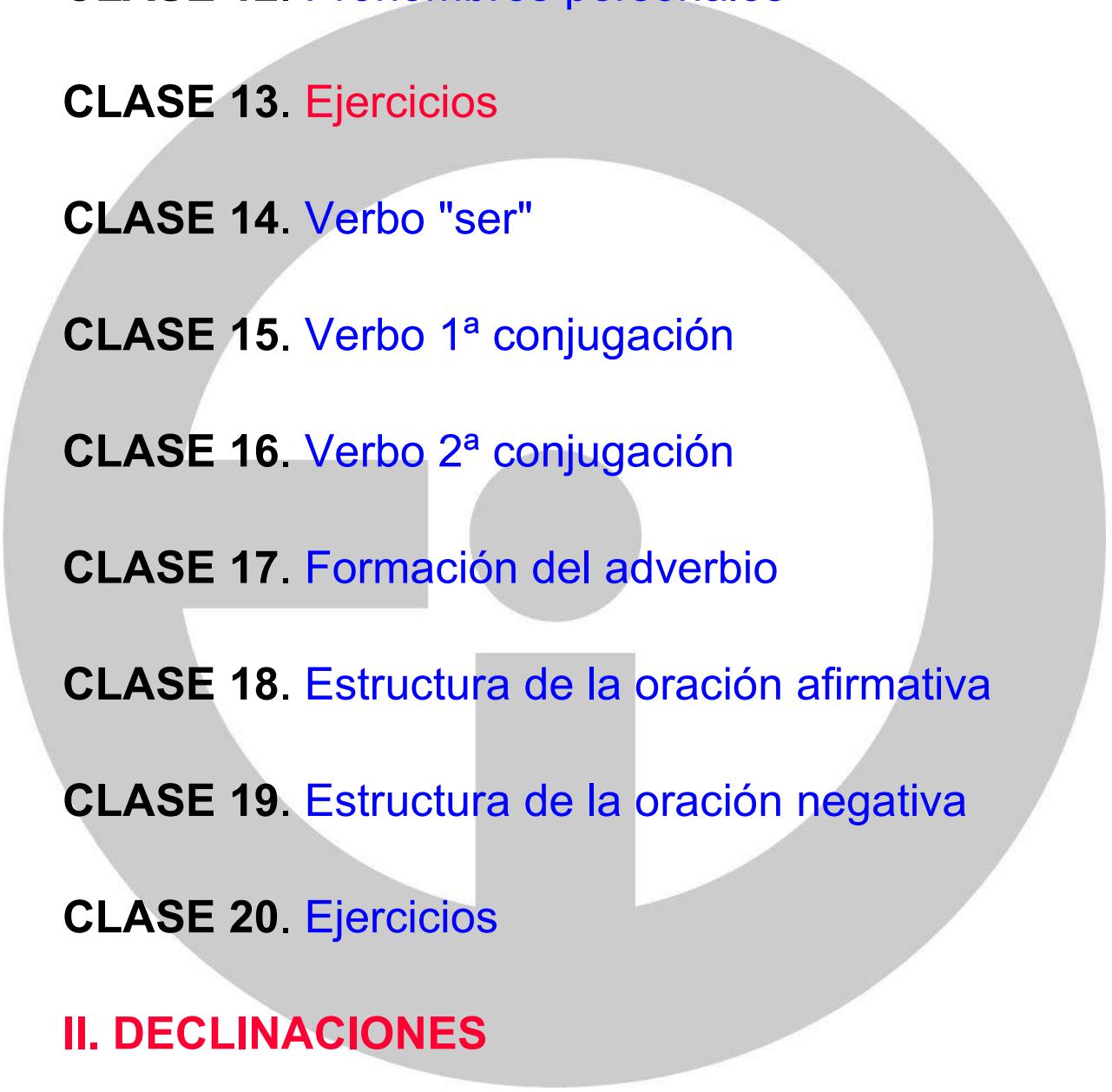
CLASE 5. Ejercicios de pronunciación

CLASE 6. Sustantivo masculino, femenino y neutro

CLASE 7. Sustantivo singular y plural

CLASE 8. Concordancia

CLASE 9. Terminaciones de los adjetivos



CLASE 10. Adjetivos demostrativos

CLASE 11. Adjetivos posesivos

CLASE 12. Pronombres personales

CLASE 13. Ejercicios

CLASE 14. Verbo "ser"

CLASE 15. Verbo 1^a conjugación

CLASE 16. Verbo 2^a conjugación

CLASE 17. Formación del adverbio

CLASE 18. Estructura de la oración afirmativa

CLASE 19. Estructura de la oración negativa

CLASE 20. Ejercicios

II. DECLINACIONES

1.- Singular

CLASE 21. Nominativo

CLASE 22. [Acusativo](#)

CLASE 23. [Dativo](#)

CLASE 24. [Genitivo](#)

CLASE 25. [Instrumental](#)

CLASE 26. [Ablativo](#)

CLASE 27. [Ejercicios](#)

2.- Plural

CLASE 28. [Nominativo](#)

CLASE 29. [Acusativo](#)

CLASE 30. [Dativo](#)

CLASE 31. [Genitivo](#)

CLASE 32. [Instrumental](#)

CLASE 33. [Ablativo](#)

CLASE 34. [Ejercicios](#)

III. PREPOSICIONES

CLASE 35. Preposiciones de lugar (I)

CLASE 36. Preposiciones de lugar (II)

CLASE 37. Preposiciones de lugar (III)

CLASE 38. Preposiciones de lugar (IV)

CLASE 39. Preposiciones de movimiento (I)

CLASE 40. Preposiciones de movimiento (II)

CLASE 41. Preposiciones de movimiento (III)

CLASE 42. Preposiciones de movimiento (IV)

LECCION 1^a

Vocales

GRAMATICA

En **Ruso** existen 10 vocales:

The diagram features a large gray circle containing two tables. The top table is titled "Vocales duras" and lists five pairs of Russian and Spanish pronunciations. The bottom table is titled "Vocales blandas" and lists five pairs of Russian and Spanish pronunciations.

Vocales duras	
Vocal	Pronunciación
А	Se pronuncia como "A"
Э	Se pronuncia como "E"
Ы	Se pronuncia como "I"
О	Se pronuncia como "O"
Ү	Se pronuncia como "U"

Vocales blandas	
Vocal	Pronunciación
Я	Se pronuncia como "i A"
Е	Se pronuncia como "i E"
И	Se pronuncia como "i I"
Ё	Se pronuncia como "i O"
Ю	Se pronuncia como "i U"

Hay, por tanto, **dos variantes** por cada vocal castellana:

Una variante **dura**, que se pronuncia como la vocal castellana.

Una variante **blanda**, que se pronuncia como la vocal castellana pero precedida de una "i" que se pronuncia muy corta y suave, ya que la fuerza recae en el final.

"i A" --- "i E" --- "i I" --- "i O" --- "i U"

Además de las 10 vocales, hay en ruso una **semivocal**:

Semivocal	Pronunciación
Й	Se pronuncia como una "i" corta

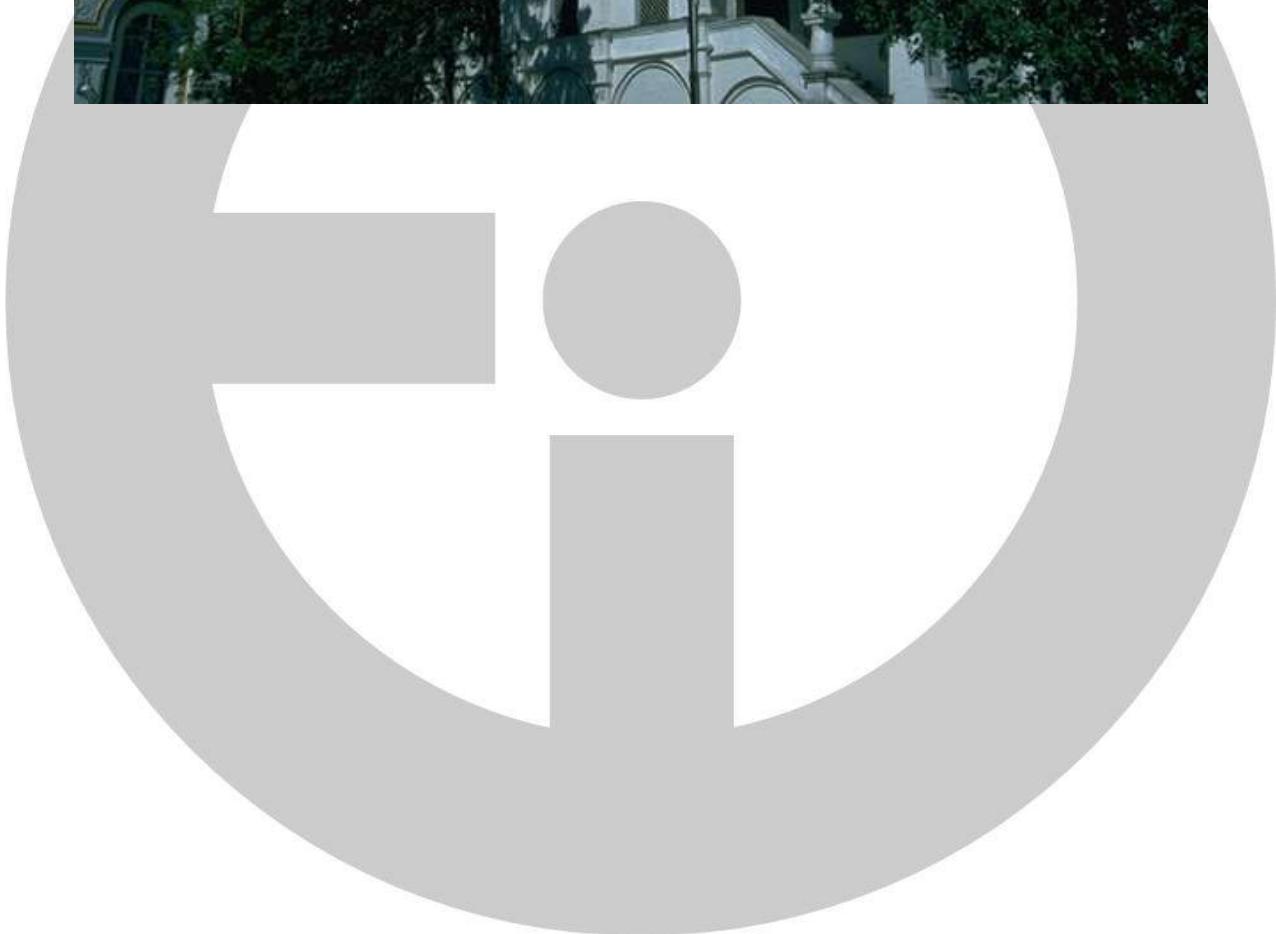
VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ОТЕЦ (m)	Padre	/ Atiets /
МАТЬ (f)	Madre	/ Mat /
СЫН (m)	Hijo	/ Sin /
ДОЧЬ (f)	Hija	/ Doch /
ДЕДУШКА (m)	Abuelo	/ Dieduchka /
БАБУШКА (f)	Abuela	/ Babuchka /
БРАТ (m)	Hermano	/ Brat /
СЕСТРА (f)	Hermana	/ Sistra /
ДЯДЯ (m)	Tío	/ Diadia /
ТЁТЯ (f)	Tía	/ Tiotia /

(*) Tanto en la palabra rusa como en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento.

Atención

Se puede observar cómo algunas vocales se pronuncian de manera diferente si van acentuada o si no lo están. En la Lección 3^a analizaremos la pronunciación de las vocales.



LECCION 2^a Consonantes

GRAMATICA

En **Ruso** existen 20 consonantes:

Consonante	Pronunciación
Б	Como la B
В	Como la V
Г	Como la G de "gato"
Д	Como la D
Ж	Como la LL
З	Como la Z
К	Como la K
Л	Como la L
М	Como la M
Н	Como la N
П	Como la P
Р	Como la R
С	Como la S
Т	Como la T
Ф	Como la F
Х	Como la J
Ц	Como la TS
Ч	Como la CH
Ш	Como una CH andaluza muy marcada, tipo "Lecchhe"
Щ	Como la SCH

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ДОМ (m)	Casa	/ Dom /
САД (m)	Jardín	/ Sat /
КОМНАТА (f)	Habitación	/ Comnata /
КУХНЯ (f)	Cocina	/ Kugnia /
КОРИДОР (m)	Pasillo	/ Coridor /
СПАЛЬНЯ (f)	Dormitorio	/ Spalnia /
ВАННЯ (f)	Cuarto de baño	/ Bannia /
ОКНО (n)	Ventana	/ Akno /
ДВЕРЬ (f)	Puerta	/ Dbier /
ЛЕСТНИЦА (f)	Escalera	/ Lesnitsa /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento.



LECCION 3^a

Pronunciación de las vocales

GRAMATICA

En **Ruso** no se utiliza tilde como en castellano, sino que el acento se identifica únicamente en la pronunciación.

Hay que conocer cada palabra para saber en qué sílaba recae el acento.

El acento puede cambiar de sílaba en una misma palabra al pasar del singular al plural, o en sus distintas declinaciones o en las diferentes formas verbales.

Ruso				Castellano
Singular	Pronunciación	Plural	Pronunciación	
СТОЛ ВИНО	/ Stol / / Vino /	СТОЛЫ ВИНА	/ Stoli / / Vina /	Mesa Vino

(*) Se resalta la sílaba en la que recae el acento

Pronunciación de las vocales

Vocal A
Si va acentuada se pronuncia una A fuerte y larga Si va sin acentuar se pronuncia una A corta y débil
Vocal O
Si va acentuada se pronuncia una O fuerte y larga Si va sin acentuar se pronuncia como una A corta y débil

Por tanto, salvo cuando van acentuadas, el resto de las veces estas dos vocales se pronuncian del mismo modo.

Vocal E
Si va acentuada se pronuncia " i E "
Si va sin acentuar se pronuncia como una i corta y débil
Vocal Я
Si va acentuada se pronuncia " i A "
Si va sin acentuar se pronuncia como una i corta y débil

El resto de vocales se pronuncian tal como hemos indicado en la 1^a lección

Ejemplos

Vocal	Ruso		Castellano
	Ejemplo	Pronunciación	
A acentuada	МАТЬ	/ mAt /	Madre
A sin acentuar	ПЛАТОК	/ platOk /	Pañuelo
O acentuada	ДОЧЬ	/ dOch /	Hija
O sin acentuar	ОТЕЦ	/ atiEts /	Padre
E acentuada	ДЕДУШКА	/ diEduchka /	Abuelo
E sin acentuar	СЕСТРА	/ sisTrA /	Hermana
Я acentuada	ЯБЛОКО	/ iAblaca /	Manzana
Я sin acentuar	ЯЗЫК	/ izik /	Lengua

(*) Se presenta en mayúscula si la vocal se pronuncia fuerte y larga, y en minúscula si se pronuncia corta y débil.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
КОНТИНЕНТ (m)	Continente	/ CantiniEnt /
СТРАНА (f)	País	/ StranA /
ОБЛАСТЬ (f)	Región	/ Oblast /
ГОРОД (m)	Ciudad	/ GOrat /
ДЕРЕВНЯ (f)	Pueblo	/ DiriEbnia /
УЛИЦА (f)	Calle	/ Ulitsa /
ПЛОЩАДЬ (f)	Plaza	/ PLOchad /
ПРОСПЕКТ (m)	Avenida	/ PraspEkt /
ПАРК (m)	Parque	/ PArk /
МОСТ (m)	Puente	/ MOst /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento



LECCION 4^a

Pronunciación de las consonantes

GRAMATICA

En **Ruso** muchas de las consonantes se agrupan en dos categorías:

Consonantes sordas: se pronuncian con un solo golpe de voz.

Consonantes sonoras: su sonido se mantiene unos instantes.

Existe cierta **equivalencia** entre estas dos categorías:

Algunas consonantes sordas tienen su equivalente sonora y viceversa.

En algunos casos, como veremos a continuación, **estas consonantes pueden tomar el sonido de su equivalente.**

Consonante Sorda	Consonante Sonora
К	Г
П	Б
С	З
Т	Д
Ф	В
Х	---
Ц	---
Ч	---
Ш	Ж
Щ	---

(*) Se presentan agrupados los pares de consonantes equivalentes.

Pronunciación de las consonantes

1.- Consonante sonora

Se pronuncia como su equivalente sorda si va al final de la palabra.

Ruso	Castellano	Pronunciación
ТОРМОЗ (m)	Freno	/ TarmOs /
ОБЕД (m)	Comida	/ ObiEt /
ДУБ (m)	Roble	/ Dup /

Se pronuncia como su equivalente sorda si va delante de una sorda

Ruso	Castellano	Pronunciación
МЕДСЕСТРА (f)	Enfermera	/ MitsistrA /
УЗКИЙ (adj)	Estrecho	/ Uski /
МЛАДШИЙ (adj.)	Menor (de edad)	/ MLAtchi /

2.- Consonante sorda

Se pronuncia como su equivalente sonora si va delante de una sonora

Ruso	Castellano	Pronunciación
ОТДЕЛ (m)	Sección	/ AddiEL /
СВЯЗЬ (f)	Comunicación	/ ZviAz /
СДАЧА (f)	Vuelta, cambio	/ ZdAcha /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
САМАЛЁТ (м)	Avión	/ SamaliOt /
ВЕРТОЛЁТ (м)	Helicóptero	/ VertaliOt /
МАШИНА (f)	Coche	/ Machina /
МОТОЦИКЛ (м)	Moto	/ Matatsikl /
ВЕЛОСИПЕД (м)	Bicicleta	/ VelasipiEt /
ПОЕЗД (б)	Tren	/ POiezt /
КОРАБЛЬ (м)	Barco	/ KarAbl /
ТАКСИ (n)	Taxi	/ Taxi /
МЕТРО (n)	Metro	/ Metro /
РАКЕТА (f)	Cohete	/ PakiEta /

(м) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) Se destaca la sílaba sobre la que recae el acento en la pronunciación

LECCION 5^a

Ejercicios de pronunciación

Ruso	Castellano	Pronunciación
ВСЕГДА (adv)	Siempre	/ FsigdA /
СТЕКЛО (n)	Cristal	/ StikLO /
ХЛЕБ (m)	Pan	/ JLiEp /
ЗЕМЛЯ (f)	Tierra	/ ZimliA /
ЮГ (m)	Sur	/ iUK /
РОЗА (f)	Rosa	/ ROza /
КНИГА (f)	Libro	/ Kniga /
ГДЕ (adv)	Donde	/ GdiE /
ДЕРЕВО (n)	Arbol	/ DiEriva /
РЕКА (f)	Río	/ RikA /
БЕЛЫЙ (adj)	Blanco	/ BiEli /
ДЕНЬ (m)	Día	/ DiEn /
ХОРОШО (adv)	Bien	/ JarachO /
ТАРЕЛКА (f)	Plato	/ TariELka /
УГОЛ (m)	Esquina	/ Ural /
ТЕПЕРЬ (adv)	Ahora	/ TipiEr /
АРХИВ (m)	Archivo	/ arjif /
ВЕТЕР (m)	Viento	/ ViEter /
БАГАЖ (m)	Equipaje	/ BagAch /
НИЗКИЙ (adj)	Bajo	/ Nlski /

ПОДНОС (m)	Bandeja	/ PadnOs /
ВОПРОС (m)	Pregunta	/ VaprOs /
ВЧЕРА (adv)	Ayer	/ FchirA /
КОНЕЦ (m)	Final	/ KaniEts /
ОБЛАКО (n)	Nube	/ Oblaka /
ОСТРОВ (m)	Isla	/ Ostraf /
НОМЕР (m)	Número	/ Nomir /
КОЖА (f)	Piel	/ KoYa /
НАЗАД (adv)	Atrás	/ NazAt /
ЛАВКА (f)	Tienda	/ Lafka /
ВЕСНА (f)	Primavera	/ VisnA /
КОВЁР (m)	Alfombra	/ KovOr /
ПОДАРОК (m)	Regalo	/ PadArak /
НЕБО (n)	Cielo	/ NiEba /
ЗАПАД (m)	Oeste	/ ZApat /
ЖЕНА (f)	Esposa	/ YinA /
МУЖ (m)	Esposo	/ MUch /
ПОМОГАТЬ (vb)	Ayudar	/ PamarAt /
КОНЕЧНО (adv)	Por supuesto	/ KaniEchna /
ПОГОДА (f)	Tiempo	/ ParOda /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 6^a

Masculino, femenino y neutro

GRAMATICA

En **Ruso** hay 3 géneros: **Masculino, Femenino y Neutro**, cada uno con sus terminaciones propias:

Género	Terminaciones
Masculino	Consonante Й
Femenino	А Я
Neutro	О Е

Ejemplos:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ТРАМВАЙ (m)	Tranvía	/ TramvAi /
ОБЕД (m)	Comida	/ ObEt /
МАШИНА (f)	Coche	/ MachIna /
ЗОНА (f)	Zona	/ ZOna /
ПИСЬМО (n)	Carta	/ PismO /
ПОЛЕ (n)	Campo	/ POlie /

También, el **Masculino** y el **Femenino** pueden terminar por el signo duro "**b**", que no se pronuncia. En estos casos sólo conociendo la palabra se podrá saber si es masculina o femenina:

Género	Terminaciones
Masculino Femenino	б

Ejemplos:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ПОРТФЕЛЬ (m)	Cartera	/ PortfEI /
КУЛЬ (m)	Saco	/ KUL /
ДВЕРЬ (f)	Puerta	/ DviEr /
КОРЬ (f)	Sarampión	/ KOp /

Por último, algunas **palabras neutras** presentan la siguiente **terminación propia del femenino**:

Género	Terminaciones
Neutro	Я

Ejemplos:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ИМЯ (n)	Nombre	/ Imia /
ПЛАМЯ (n)	Llama	/ PLAmia /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
РЕБЁНОК (m)	Niño	/ RibiOnak /
ДЕВОЧКА (f)	Niña	/ DiEvachka /
ЮНОША (m) (**)	Joven (m)	/ iUnacha /
ДЕВУШКА (f)	Joven (f)	/ DiEvuchka /
МУЖЧИНА (m) (**)	Hombre	/ Muchina /
ЖЕНЩИНА (f)	Mujer	/ YEnchina /
СТАРИК (m)	Anciano	/ Starik /
СТАРИЦА (f)	Anciana	/ StAritsa /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

(**) Excepción: palabra masculina a pesar de tener terminación femenina

LECCION 7^a Singular y plural

GRAMATICA

En **Ruso** hay **Singular** y **Plural**. La formación del plural va a depender del género de la palabra y de su terminación en singular.

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino	Consonante Й	ы и
Femenino	А Я	ы и
Neutro	О Е	а я

Ejemplos:

Ruso Singular	Ruso Plural	Castellano	Pronunciación Plural
ТРАМВАЙ (m)	ТРАМВАЙ	Tranvías	/ TramvAi /
ОБЕД (m)	ОБЕДЫ	Comidas	/ ObiEdi /
МАШИНА (f)	МАШИНЫ	Coches	/ Machini /
СТАНЦИЯ (f)	СТАНЦИИ	Estaciones	/ Stantsi /
ПИСЬМО (n)	ПИСЬМА	Cartas	/ PismA /
ПОЛЕ (n)	ПОЛЯ	Campos	/ PaliA /

A veces, **en la formación del plural el acento cambia de sílaba**. Sólo conociendo la palabra en cuestión se podrá saber si esto se produce, ya que no responde a reglas determinadas.

Las palabras **masculinas** y **femeninas** que terminan en el signo duro "**b**", forman el plural de la siguiente manera:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino Femenino	б	и

Ejemplos:

Ruso Singular	Ruso Plural	Castellano	Pronunciación Plural
ПОРТФЕЛЬ (м)	ПОРТФЕЛИ	Carteras	/ Portfeli /
КУЛЬ (м)	КУЛИ	Sacos	/ KuLi /
ДВЕРЬ (f)	ДВЕРИ	Puertas	/ DviEri /
КОРЬ (f)	КОРИ	Sarampiones	/ Kari /

Por último, hay una **excepción importante**: las **palabras masculinas** que terminan en las siguientes consonantes, o **femeninas** que terminan en dichas consonantes seguidas de "A", forman el plural de la siguiente manera:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino Femenino	Г К Х Ч Ш Щ Ж (Г К Х Ч Ш Щ Ж) + А	и

Ejemplos:

Ruso Singular	Ruso Plural	Castellano	Pronunciación Plural
ПИДЖАК (м)	ПИДЖАКИ	Chaquetas	/ PidyAki /
БАГАЖ (м)	БАГАЖИ (м)	Equipajes	/ BarAy /
БАБКА (f)	БАБКИ	Abuelitas	/ BAuki /
ПОРЧА (f)	ПОРЧИ	Averías	/ POryi /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ТЕЛО (n)	Cuerpo	/ TiEla /
ГОЛОВА (f)	Cabeza	/ GalavA /
РУКА (f)	Mano / brazo	/ RukA /
НОГА (f)	Pierna / pie	/ NarA /
ЛОКОТЬ (m)	Codo	/ LOkat /
КОЛЕНО (n)	Rodilla	/ KaLiEna /
ГРУДЬ (f)	Pecho	/ GrUd /
СПИНА (f)	Espalda	/ SpinA /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 8^a

Concordancia

GRAMATICA

En ruso el **sustantivo** va en la oración **sólo o acompañado de un adjetivo**.

En ruso no existe artículo

Ruso	Castellano	Pronunciación
МАШИНА БЕГАЕТ	El coche corre	/ Machina biErait /
ДЕТИ ИГРАЮТ	Los niños juegan	/ DEti igrAiut /
САМОЛЁТ ЛЕТАЕТ	El avión vuela	/ SamaliOt litAit /

Cuando va acompañado de adjetivo ambos tienen que concordar **en género y en número**.

Ruso	Castellano	Pronunciación
МАЛЕНЬКАЯ МАШИНА	El coche pequeño	/ MALinkaia Machina /
ХОРОШИЕ ДЕТИ	Los niños buenos	/ XorOchie diEt /
СКОРЫЙ САМОЛЁТ	El avión rápido	/ SkOri samaliOt /

Además, también concuerdan **en caso**.

En ruso hay **6 casos** (declinaciones). En función de cual es la función del sustantivo en la oración se emplea uno u otro.

Por ejemplo, si es sujeto de la oración se utiliza el caso nominativo; si es complemento directo se usa el acusativo; si es complemento indirecto se utiliza el dativo, etc.

Los casos se forman a partir de la raíz de la palabra y sólo varía su terminación.

El sustantivo y el adjetivo que le acompaña van en el mismo caso.

El estudio de los casos lo veremos más adelante, ahora sólo nos interesa reseñar esta concordancia que existe en ruso y que no existe, por ejemplo, en castellano.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ШКОЛА (f)	Escuela	/ ChkOla /
ТЕАТР (m)	Teatro	/ TiAtr /
КИНО (n)	Cine	/ KinO /
ВОКЗАЛ (m)	Estación de trenes	/ VakzAL /
ПОРТ (m)	Puerto	/ Port /
МАГАЗИН (m)	Tienda	/ Magazin /
ЦЕРКОВЬ (f)	Iglesia	/ TsiErkab /
СОБОР (m)	Catedral	/ SabOr /
БОЛЬНИЦА (f)	Hospital	/ Balnitsa /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 9^a

Adjetivo: terminaciones

GRAMATICA

En ruso el **adjetivo** puede presentar diversas **terminaciones**. No obstante, la regla básica que siguen en su formación es la siguiente:

Terminación			
	Acento última sílaba	Acento no última sílaba	Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж Acento no última sílaba
Masculino	- ОЙ	- ЫЙ	- ИЙ
Femenino		- АЯ	- ЯЯ
Neutro		- ОЕ	- ЕЕ
Plural		- ЫЕ	- ИЕ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ejemplos			
	Acento última sílaba	Acento no última sílaba	Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж Acento no última sílaba
	(Caro)	(Blanco)	(Fresco)
Masculino	ДОРОГОЙ	БЕЛЫЙ	СВЕЖИЙ
Femenino	ДОРОГАЯ	БЕЛАЯ	СВЕЖАЯ
Neutro	ДОРОГОЕ	БЕЛОЕ	СВЕЖЕЕ
Plural	ДОРОГЫЕ	БЕЛЫЕ	СВЕЖИЕ

Si el **radical** del adjetivo termina en alguna de las **siguientes consonantes**:

К Г Х Ш Ж Ч Щ Ъ

Entonces sus **terminaciones** presentan algunas **diferencias** que señalamos en rojo:

Terminación					
Radical termina en: К Г Х		Radical termina en: Ш Ж Ч Щ		Radical termina en: Ъ	
Acento	Acento no	Acento	Acento no	Acento no	
Masculino	- ОЙ	- ИЙ	- ОЙ	- ИЙ	- ЫЙ
Femenino		- АЯ		- АЯ	- АЯ
Neutro		- ОЕ		- ЕЕ	- ЕЕ
Plural		- ИЕ		- ИЕ	- ЫЕ

El **adjetivo**, al igual que el sustantivo, **se declina**.

En esta lección estamos analizando las terminaciones de la **forma básica** (nominativo). Este es el caso que se utiliza cuando el sustantivo funciona como sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos las declinaciones, veremos como varían las terminaciones del adjetivo.



VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЛОШАДЬ (f)	Caballo	/ LochaD /
СОБАКА (f)	Perro	/ SabAka /
КОТ (m)	Gato	/ KOT /
КОРОВА (f)	Vaca	/ KarOva /
БЫК (m)	Toro	/ Bik /
СВИНЬЯ (f)	Cerdo	/ SvinIA /
БАРАН (m)	Oveja	/ BarAn /
КОЗА (f)	Cabra	/ KazA /
ЛИСИЦА (f)	Zorro	/ Lisitsa /
ВОЛК (m)	Lobo	/ Volk /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 10^a

Adjetivos demostrativos

GRAMATICA

En ruso el **adjetivo demostrativo** puede tomar las siguientes formas:

Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación	
Масculino	ЭТОТ	Este, ese	/ Etat /	TOT	Aquel	/ TОt /
Femenino	ЭТА	Esta, esa	/ Eta /	TA	Aquella	/ TA /
Neutro	ЭТО	Esto, eso	/ Eta /	TO	Aquello	/ TO /
Plural	ЭТИ	Estos (as), Esos (as)	/ Eti /	TE	Aquellos (as)	/ TE /

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЭТОТ БРАТ	Este hermano	/ Etat brAt /
ЭТА КОМНАТА	Esta habitación	/ Eta kOmnata /
ЭТОТ МАГАЗИН	Esta tienda	/ Etat marazin /
ТО КИНО	Aquel cine	/ To kinO /
ТЕ РУКИ	Aquellas manos	/ TE ruki //
ЭТИ ДЕВОЧКИ	Estas niñas	/ Eti diEvochki /

El **adjetivo demostrativo** también se declina y concuerda con el sustantivo en género, número y caso.

Cuando analicemos los casos, analizaremos la **declinación del adjetivo demostrativo**.

En esta lección se han presentado las formas básicas, las del **caso nominativo** (aquel que se utiliza cuando el sustantivo es el sujeto de la oración).

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
СЕКУНДА (f)	Segundo	/ SekUnda /
МИНУТА (f)	Minuto	/ MinUta /
ЧАС (m)	Hora	/ ChAs /
ДЕНЬ (m)	Día	/ DiEn /
НЕДЕЛЯ (f)	Semana	/ NidiEli /
МЕСЯЦ (m)	Mes	/ MiEsits /
ГОД (m)	Año	/ GOt /
ВЕК (m)	Siglo	/ ViEk /
ТЫСЯЧЕЛЕТИЕ (n)	Milenio	/ TisichiliEti /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 11^a

Adjetivos posesivos

GRAMATICA

En ruso el **adjetivo posesivo** toma las siguientes formas:

Adjetivos posesivos					Traducción			
	Singular			Plural	Singular			Plural
	Masculino	Femenino	Neutro		Masculino	Femenino	Neutro	
1 ^a singular	МОЙ	МОЯ	МОЁ	МОИ	Mío	Mía	Mío/a	Míos/as
2 ^a singular	ТВОЙ	ТВОЯ	ТВОЁ	ТВОИ	Tuyo	Tuya	Tuyo/a	Tuyos/as
3 ^a singular (masc.)	ЕГО				Suyo (de él)	Suya	Suyo/a	Suyos/as
3 ^a singular (fem.)	ЕЕ				Suyo (de ella)	Suya	Suyo/a	Suyos/as
1 ^a plural	НАШ	НАША	НАШЕ	НАШИ	Nuestro	Nuestra	Nuestro/a	Nuestros/as
2 ^a plural	ВАШ	ВАША	ВАШЕ	ВАШИ	Vuestro	Vuestra	Vuestro/a	Vuestros/as
3 ^a plural	ИХ				Suyo (de ellos/as)	Suya	Suyo/a	Suyos/as

Su **pronunciación** es la siguiente:

Adjetivos posesivos				
	Singular		Plural	
	Masculino	Femenino	Neutro	
1º singular	/ mOi /	/ maiA /	/ maiO /	/ mai /
2º singular	/ tuOi /	/ tvaia /	/ tvaio /	/ tva /
3º singular (masc.)	/ ivO /			
3º singular (fem.)	/ iiO /			
1º plural	/ nAch /	/ nAcha /	/ nAche /	/ nAchi /
2º plural	/ vAch /	/ vAcha /	/ vAche /	/ vAchi /
3º plural	/ ij /			

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
МОЙ БРАТ	Mi hermano	/ mOi brAt /
НАША КОМНАТА	Nuestra habitación	/ nAcha kOmnata /
ЕГО МАГАЗИН	Su (de él) tienda	/ ivO marazin /
ВАШЕ КИНО	Vuestro cine	/ vAche kinO /
ЕЁ РУКИ	Su (de ellas) manos	/ iiO ruki / /
ИХ ДЕВОЧКИ	Sus (de ellos/as) niñas	/ ij diEvochki /

El **adjetivo posesivo se declina**. En esta lección hemos presentado la forma básica (caso nominativo), que es la que se utiliza cuando el sustantivo al que acompaña es sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos los casos, veremos como se declina este adjetivo.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЛЕВ (m)	León	/ LiEf /
СЛОН (m)	Elefante	/ sLOn /
ТИГР (m)	Tigre	/ tigr /
ОБЕЗЬЯНА (f)	Mono	/ obiziAña /
ЗМЕЯ (f)	Serpiente	/ zmiA /
ЖИРАФ (m)	Jirafa	/ yirAf /
ПАНТЕРА (f)	Pantera	/ pantiEra /
ЗЕБРА (f)	Cebra	/ ziEbra /
НОСОРОГ (m)	Rinoceronte	/ nasarOk /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 12^a

Pronombres personales

GRAMATICA

El **pronombre personal** ruso tiene las siguientes formas:

Ruso	Castellano	Pronunciación
1 ^a singular	Я	Yo / iA /
2 ^a singular	Ты	Tú / ti /
3 ^a singular (masc.)	Он	El / On /
3 ^a singular (fem.)	Она	Ella / anA /
3 ^a singular (neutro)	Оно	Ello / anO /
1 ^a plural	Мы	Nosotros/as / mi /
2 ^a plural	Вы	Vosotros/as / vi /
3 ^a plural	Они	Ellos/as / oni /

El **pronombre personal se declina**. En esta lección hemos presentado la forma básica (caso nominativo), que es el que se utiliza cuando el pronombre es sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos los casos, estudiaremos como se declina este pronombre.

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ОНА БЕГАЕТ	Ella corre	/ onA biErait /
Я ИГРАЮ	Yo juego	/ iA igrAiu /
ОН ЛЕТАЕТ	El vuela	/ On litAit /
ТЫ ДУМАЕШЬ	Tú piensas	/ ti dUmaich /
МЫ ЧИТАЕМ	Nosotros leemos	/ mi chitAim /
ВЫ ГУЛЯЕТЕ	Vosotros paseáis	/ vi guLiAiti /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ФУТБОЛ (m)	Fútbol	/ futbOL /
ТЕННИС (m)	Ténis	/ tEnnis /
БАСКЕТБОЛ (m)	Baloncesto	/ basketbOL /
ВЕЛОСПОРТ (m)	Ciclismo	/ velaspOrt /
АТЛЕТИКА (f)	Atletismo	/ atLiEtika /
ПЛАВАНИЕ (n)	Natación	/ plAvani /
ВАТЕРПОЛО (n)	Waterpolo	/ vaterpOlo /
БОКС (m)	Boxeo	/ bOkc /
ГОЛЬФ (m)	Golf	/ gOlf /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 13^a

Ejercicios

EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
El león corre	
La pantera pasea	
Mi pantera pasea	
Este caballo blanco	
Aquel coche caro	
Nuestro tren rápido	
Mi hermano juega	
Mis padres juegan	
Nuestra hermana pasea	
Aquella abuela corre	
Esta mujer buena	
Su (de él) avión blanco	
Nuestros hermanos	
Ese barco	
Mi país	
Nuestra plaza	
Aquellos puentes	
Su (de ella) habitación	
Mi casa blanca	
Nuestros jardines	
Sus (de ellas) hermanas	
Tus abuelos	
Aquel avión vuela	
Su (de él) pierna	
Tu cuerpo	

Poner el plural de las siguientes frases

Singular		Plural	
Castellano	Ruso	Castellano	Ruso
Elefante		Elefantes	
Tigre		Tigres	
Hora		Horas	
Semana		Semanas	
Escuela		Escuelas	
Tienda		Tiendas	
Cabeza		Cabezas	
Pecho		Pechos	
Tren		Trenes	
Helicóptero		Helicópteros	



LECCION 13^a

Soluciones

SOLUCIONES

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso	Pronunciación
El león corre	ЛЕВ БЕГАЕТ	/ LiEf biErait /
La pantera pasea	ПАНТЕРА ГУЛЯЕТ	/ pantiEra gyliAit /
Mi pantera pasea	МАЯ ПАНТЕРА ГУЛЯЕТ	/ maiA pantiEra gyliAit /
Este caballo blanco	ЭТА БЕЛАЯ ЛОШАДЬ	/ Eta bElaia LOchad /
Aquel coche caro	ТА ДОРОГАЯ МАШИНА	/ tA daragAia machina /
Nuestro tren rápido	НАШ СКОРЫЙ ПОЕЗД	/ nAch skOri poOzD /
Mi hermano juega	МОЙ БРАТ ИГРАЕТ	/ mOi brAt igrAit /
Mis padres juegan	МОИ ОТЦА (*) ИГРАЮТ	/ moi otsA igrAiut /
Nuestra hermana pasea	НАША СЕСТРЫ ГУЛЯЕТ	/ nAcha sitri gyliAit /
Aquella abuela corre	ТА БАБУШКА БЕГАЕТ	/ tA bAbuchka biErait /
Esta mujer buena	ЭТА ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА	/ Eta jorOchaia yEnchina /
Su (de él) avión blanco	ЭГО БЕЛЫЙ САМАЛЁТ	/ ivO bEli samaliOt /
Nuestros coches	НАШИ МАШИНЫ	/ nAchi machina /
Ese barco	ЭТОТ КОРАБЛЬ	/ Eta karAbL /
Mi país	МАЯ СТРАНА	/ maiA sistrA /
Nuestra plaza	МАЯ ПЛОЩАДЬ	/ maiA pIOchad /
Aquellos puentes	ТЕ МОСТЫ	/ tiE mosti /
Su (de ella) habitación	ЕЁ КОМНАТА	/ iO kOmnata /
Mi casa blanca	МОЙ БЕЛЫЙ ДОМ	/ mOi bEli dOm /
Nuestros jardines	НАШИ САДЫ	/ nAchi sadi /
Sus (de ellas) hermanas	ИХ СЕСТРЫ	/ ij sistri /
Tus abuelos	ТВОИ ДЕДУШКИ	/ tvai diEdychki /
Aquel avión vuela	ТОТ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ	/ tOt samaliOt litAit /
Su (de él) pierna	ЕГО НОГА	/ ivO narA /
Tu cuerpo	ТВОЁ ТЕЛО	/ tvaiO tiEla /

(*) Excepciones

Poner el plural de las siguientes frases

Singular		Plural	
Castellano	Ruso	Castellano	Ruso
Elefante	СЛОНО	Elefantes	СЛОНЫ
Tigre	ТИГР	Tigres	ТИГРЫ
Hora	ЧАС	Horas	ЧАСЫ
Semana	НЕДЕЛЯ	Semanas	НЕДЕЛИ
Escuela	ШКОЛА	Escuelas	ШКОЛЫ
Tienda	МАГАЗИН	Tiendas	МАГАЗИНЫ
Cabeza	ГОЛОВА	Cabezas	ГОЛОВЫ
Pecho	ГРУДЬ	Pechos	ГРУДИ
Tren	ПОЕЗД	Trenes	ПОЕЗДА
Helicóptero	ВЕЛОСИПЕД	Helicópteros	ВЕЛОСИПЕДЫ



LECCION 14^a

Verbo "ser"

GRAMATICA

En ruso el verbo "ser" es:

Ruso	Castellano	Pronunciación
Быть	Ser	/ bit /

Este verbo ruso presenta la peculiaridad de que **no se utiliza en el presente**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
Я ИСПАНСКИЙ	Yo soy español	/ iA ispAnki /
ТЫ ВРАЧ	Tu eres médico	/ ti brAch /
МЫ СТУДЕНТЫ	Nosotros somos estudiantes	/ mi studiEnti /
ОНА МЕДСЕСТРА	Ella es enfermera	/ anA midcistrA /

Como se puede comprobar, en ruso se forman las oraciones anteriores **sin utilizar el verbo "ser"**. Sin embargo, **esto sólo ocurre en el tiempo presente**, ya que sí se utiliza en el **pasado**:

Forma pasada			
	Ruso	Castellano	Pronunciación
Masculino singular	БЫЛ	Era / estaba	/ biL /
Femenino singular	БЫЛА	Era / estaba	/ biLa /
Neutro singular	БЫЛО	Era / estaba	/ biLa /
Plural	БЫЛИ	Eran / estaban	/ biLi /

Y también en el **futuro**:

Forma futura			
	Ruso	Castellano	Pronunciación
1 ^a persona singular	БУДУ	Seré / estaré	/ bUdu /
2 ^a persona singular	БУДЕШЬ	Serás / estarás	/ bUdich /
3 ^a persona singular	БУДЕТ	Será / estará	/ bUdit /
1 ^a persona plural	БУДЕМ	Seremos / estaremos	/ bUdim /
2 ^a persona plural	БУДЕТЕ	Seréis / estaréis	/ bUditie /
3 ^a persona plural	БУДУТ	Serán / estarán	/ bUdut /

Veamos unos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
Я БЫЛ ИСПАНСКИМ	Yo fui español	/ iA bil ispAnckim /
ТЫ БУДЕШЬ ВРАЧОМ	Tu serás médico	/ ti bUdich brachOm /
МЫ БЫЛИ СТУДЕНТАМИ	Nosotros fuimos estudiantes	/ mi bili studiEntami /
ОНА БУДЕТ МЕДСЕСТРОЙ	Ella será enfermera	/ anA bUdit midcistrOi /

Se puede ver cómo **al utilizar la forma pasada o futura del verbo "ser"** cambia el final de la palabra que funciona de predicado. Esto se debe a que en lugar del caso nominativo (que es el que por el momento estamos conociendo), hay que utilizar otro caso, el **instrumental** (esto

se estudiará cuando analicemos las declinaciones).



LECCION 15^a

Verbo 1^a conjugación

GRAMATICA

En ruso para formar el **presente** del indicativo existen **dos tipos de conjugaciones** (de terminaciones).

Sólo **conociendo cada verbo** se puede saber que tipo de conjugación se le aplica.

En esta lección analizaremos el **primer modelo** de conjugación. Las **terminaciones** de esta 1^a conjugación presentan una ligera diferencia dependiendo de si el acento recae o no en dicha terminación del presente:

Terminación del presente		
Última sílaba átona	Última sílaba tónica	
1º persona singular	У / Ю	У / Ю
2º persona singular	ЕШЬ	ЁШЬ
3º persona singular	ЕТ	ЁТ
1º persona plural	ЕМ	ЁМ
2º persona plural	ЕТЕ	ЁТЕ
3º persona plural	УТ / ЮТ	ҮТ / ЮТ

(*) Se destaca la sílaba sobre la que recae el acento de la forma verbal

No obstante, **sólo conociendo cada verbo se puede saber dónde recae dicho acento.**

Veamos algunos **ejemplos**:

ГУЛЯТЬ			ЧИТАТЬ			
Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación	
1 ^ª p. s.	ГУЛЯЮ	Paseo	/ gyLiAiu /	ЧИТАЮ	Leo	/ chitAiu /
2 ^ª p. s.	ГУЛЯЕШЬ	Paseas	/ gyLiAich /	ЧИТАЕШЬ	Lees	/ chitAich /
3 ^ª p. s.	ГУЛЯЕТ	Pasea	/ gyLiAit /	ЧИТАЕТ	Lee	/ chitAit /
1 ^ª p. p.	ГУЛЯЕМ	Paseamos	/ gyLiAim /	ЧИТАЕМ	Leemos	/ chitAim /
2 ^ª p. p.	ГУЛЯЕТЕ	Paseáis	/ gyLiAiti /	ЧИТАЕТЕ	Leéis	/ chitAiti /
3 ^ª p. p.	ГУЛЯЮТ	Pasean	/ gyLiAiut /	ЧИТАЮТ	Leen	/ chitAiut /

ОТДОХНУТЬ			НЕСТИ			
Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación	
1 ^ª p. s.	ОТДОХНУ	Descanso	/ atdajnU /	НЕСУ	Llevo	/ nisY /
2 ^ª p. s.	ОТДОХНЁШЬ	Descansas	/ atdajniOch /	НЕСЁШЬ	Llevas	/ nisiOch /
3 ^ª p. s.	ОТДОХНЁТ	Descansa	/ atdajniOt /	НЕСЁТ	Lleva	/ nisiOt /
1 ^ª p. p.	ОТДОХНЁМ	Descansamos	/ atdajniOm /	НЕСЁМ	Llevamos	/ nisiOm /
2 ^ª p. p.	ОТДОХНЁТЬ	Descansáis	/ atdajniOti /	НЕСЁТЕ	Lleváis	/ nisiOti /
3 ^ª p. p.	ОТДОХНУТ	Descansan	/ atdajnUt /	НЕСУТ	Llevan	/ nisYt /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
БЕЛЫЙ	Blanco	/ biELi /
ЖЁЛТЫЙ	Amarillo	/ yOLti /
ОРАНЖЕВЫЙ	Naranja	/ orAnyivi /
КРАСНЫЙ	Rojo	/ krAsni /
ЗЕЛЁНЫЙ	Verde	/ ziLiOni /
СИНИЙ	Azul oscuro	/ sini /
ГОЛУБОЙ	Celeste	/ golubOi /
ЧЁРНЫЙ	Negro	/ chOrni /
КОРИЧНЕВЫЙ	Marrón	/ karichnivi /
СЕРЫЙ	Gris	/ siEri /
РОЗОВЫЙ	Rosa	/ rOzavi /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 16^a

Verbo 2^a conjugación

GRAMATICA

El **2^a tipo de conjugación** presenta las siguientes terminaciones:

Terminación del presente	
1º persona singular	У / Ю
2º persona singular	ИШЬ
3º persona singular	ИТ
1º persona plural	ИМ
2º persona plural	ИТЕ
3º persona plural	АТ / ЯТ

En este modelo ya **no hay diferencia** en función de si el **acento** recae en la última sílaba o no.

Como ya comentamos en la lección anterior, sólo **conociendo cada verbo** se puede saber que **tipo de conjugación** sigue.

Veamos algunos **ejemplos**:

ГОБОРИТЬ				УЧИТЬ			
	Ruso	Castellano	Pronunciación		Ruso	Castellano	Pronunciación
1 ^a p. s.	ГОБОРИЮ	Hablo	/ gabari <u>U</u> /	УЧУ	Estudio	/ uch <u>U</u> /	
2 ^a p. s.	ГОБОРИШЬ	Hablas	/ gaba <u>rich</u> /	УЧИШЬ	Estudias	/ Uchich /	
3 ^a p. s.	ГОБОРИТ	Habla	/ gaba <u>rit</u> /	УЧИТ	Estudia	/ Uchit /	
1 ^a p. p.	ГОБОРИМ	Hablamos	/ gaba <u>rim</u> /	УЧИМ	Estudiamos	/ Uchim /	
2 ^a p. p.	ГОБОРИТЕ	Habláis	/ gaba <u>rite</u> /	УЧИТЕ	Estudiáis	/ Uchiti /	
3 ^a p. p.	ГОБОРЯТ	Hablan	/ gaba <u>riAt</u> /	УЧАТ	Estudian	/ Uchat /	

ЛЮБИТЬ				СТРОИТЬ			
	Ruso	Castellano	Pronunciación		Ruso	Castellano	Pronunciación
1 ^a p. s.	ЛЮБЛЮ	Amo	/ Lubli <u>U</u> /	СТРОЮ	Construyo	/ strOiu /	
2 ^a p. s.	ЛЮБИШЬ	Amas	/ LiUbich /	СТРОИШЬ	Construyes	/ strOich /	
3 ^a p. s.	ЛЮБИТ	Ama	/ LiUbit /	СТРОИТ	Construye	/ strOit /	
1 ^a p. p.	ЛЮБИМ	Amamos	/ LiUbim /	СТРОИМ	Cosntruimos	/ strOim /	
2 ^a p. p.	ЛЮБИТЕ	Amáis	/ LiUbite /	СТРОИТЕ	Construís	/ strOiti /	
3 ^a p. p.	ЛЮБЯТ	Aman	/ LiUbiat /	СТРОЯТ	Construyen	/ strOiat /	

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
БОЛЬШОЙ	Grande	/ balchOi /
МАЛЕНЬКИЙ	Pequeño	/ mAlinki /
ВЫСОКИЙ	Alto	/ visOki /
НИЗКИЙ	Bajo	/ nizki /
ШИРОКИЙ	Ancho	/ chirOki /
УЗКИЙ	Estrecho	/ uzki /
ТЯЖЁЛЫЙ	Pesado	/ tiyiOli /
ЛЁГКИЙ	Ligero	/ LiOgki /
БЫСТРЫЙ	Rápido	/ bistri /
МЕДЛЕННЫЙ	Lento	/ miEdlinni /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 17^a Formación del adverbio

GRAMATICA

El adverbio en ruso sigue distintas reglas de formación, pero una de las más frecuentes es a partir del adjetivo:

El adjetivo pierde su terminación y ésta se sustituye por " - o ":

Es un proceso muy parecido al que ocurre en castellano con los adverbios terminados en "-mente".

Veamos algunos **ejemplos**:

Adjetivo	Adverbio	Castellano
БЫСТРЫЙ	БЫСТРО	Rápidamente
ТАЖЁЛЫЙ	ТАЖЕЛО	Pesadamente
УМНЫЙ	УМНО	Inteligentemente
МЕДЛЕННЫЙ	МЕДЛЕННО	Lentamente
СПОКОЙНЫЙ	СПОКОЙНО	Tranquilamente
ДИКИЙ	ДИКО	Salvajemente

En **algunos casos**, como se puede ver, el **acento cambia de sílaba**, si bien no hay una

regla determinada, por lo que sólo conociendo el adverbio se puede saber si le ocurre esto.

El **adverbio** se suele colocar, por lo general, **delante del verbo**, aunque esta regla es flexible.

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
Я БЫСТРО БЕГАЮ	Yo corro rápidamente	/ iA bistra biEraiu /
ОН МЕДЛЕННО ГУЛЯЕТ	El anda lentamente	/ On miEdlenna guliAit /
ОНИ СПОКОЙНО ИГРАЮТ	Ellos juegan tranquilamente	/ ani spakOina igraiUt /
ТЫ УМНО ГОВОРИШЬ	Tú hablas inteligentemente	/ ti Umla gavarich /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ДЕЛАТЬ	Hacer	/ diElat /
КУПАТЬ	Comprar	/ kupAt /
ПРОДАВАТЬ	Vender	/ pradavAt /
ГУЛЯТЬ	Andar	/ guLiAt /
БЕГАТЬ	Correr	/ biEgat /
ИГРАТЬ	Jugar	/ igrAt /
ДАВАТЬ	Dar	/ davAt /
ЛЕТАТЬ	Volar	/ LitAt /
СМОТРЕТЬ	Mirar	/ smatriEt /
СЛУШАТЬ	Oír	/ sLUchat /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 18^a

Oración afirmativa

GRAMATICA

En ruso la **oración afirmativa** presenta la siguiente **estructura**:

SUJETO + ADVEBIO + VERBO +
COMPLEMENTOS

Veamos algunos **ejemplos**:

	Sujeto	Adverbio	Verbo	Complementos
1.-	Я	ХОРОШО	ГОВОРЮ	ПО РУССКИ
2.-	ОН	МЕДЛЕННО	ЧИТАЕТ	ГАЗЕТУ
3.-	МЫ	БЫСТРО	ГУЛЯЕМ	ПО УЛИЦЕ
4.-	ОНА	ПЛОХО	ИГРАЕТ	В ФУТБОЛ
5.-	ОНИ	СПОКОЙНО	ДЕЛАЮТ	УПРАЖНЕНИЯ

	Castellano	Pronunciación
1.-	Yo hablo bien ruso	/ iA jarachO ravariU pa rUski /
2.-	El lee lentamente el periódico	/ On miEdlinna chitAit gaziEtu /
3.-	Nosotros andamos rápido por la calle	/ mi bistra guliam pa Ulitse /
4.-	Ella juega mal al fútbol	/ anA pIOja igrAit b futbOL /
5.-	Ellos hacen tranquilamente los ejercicios	/ ani spakOina diElaiut uprachniEnia /

En todo caso, la lengua rusa permite cierta **flexibilidad** a la hora de construir las oraciones.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ПОНЕДЕЛЬНИК	Lunes	/ panidELnik /
ВТОРНИК	Martes	/ ftOrnik /
СРЕДА	Miércoles	/ sridA /
ЧЕТВЕРГ	Jueves	/ chitviErk /
ПЯТНИЦА	Viernes	/ piAtnitsa /
СУББОТА	Sábado	/ subbOta /
ВОСКРЕСЕНЬЕ	Domingo	/ vaskrisiEni /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 19^a Oración negativa

GRAMATICA

En ruso la **oración negativa** presenta la siguiente **estructura**:

SUJETO + NEGACION + ADVEBIO + VERBO + COMPLEMENTOS

Veamos algunos **ejemplos**:

	Sujeto	Negación	Adverbio	Verbo	Complementos
1.-	Я	НЕ	-----	ГОВОРЮ	ПО РУССКИ
2.-	ОН	НЕ	-----	ЧИТАЕТ	ГАЗЕТУ
3.-	МЫ	НЕ	БЫСТРО	ГУЛЯЕМ	ПО УЛИЦЕ
4.-	ОНА	НЕ	ПЛОХО	ИГРАЕТ	В ФУТБОЛ
5.-	ОНИ	НЕ	-----	ДЕЛАЮТ	УПРАЖНЕНИЯ

	Castellano	Pronunciación
1.-	Yo no hablo ruso	/ iA ni ravariU pa rUski /
2.-	El no lee el periódico	/ On ni chitAit gaziEtu /
3.-	Nosotros no andamos rápido por la calle	/ mi ni bistra guliam pa Ulitse /
4.-	Ella no juega mal al fútbol	/ anA ni pLOja igrAit b futbOL /
5.-	Ellos no hacen los ejercicios	/ ani ni diElaiut uprachniEnia /

Si la oración negativa fuera contestación de una **pregunta**, entonces **comenzaría** con la partícula de negación " **HET** " (/ niEt /), seguida de la oración negativa normal.

	Negación	Sujeto	Negación	Adverbio	Verbo	Complementos
1.-	HET,	Я	НЕ	-----	ГОВОРЮ	ПО РУССКИ
2.-	HET,	ОН	НЕ	-----	ЧИТАЕТ	ГАЗЕТУ
3.-	HET,	МЫ	НЕ	БЫСТРО	ГУЛЯЕМ	ПО УЛИЦЕ
4.-	HET,	ОНА	НЕ	ПЛОХО	ИГРАЕТ	В ФУТБОЛ
5.-	HET,	ОНИ	НЕ	-----	ДЕЛАЮТ	УПРАЖНЕНИЯ

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЯНВАРЬ	Enero	/ janvAr /
ФЕВРАЛЬ	Febrero	/ fivrAL /
МАРТ	Marzo	/ mArt /
АПРЕЛЬ	Abril	/ apriEL /
МАЙ	Mayo	/ mAi /
ИЮНЬ	Junio	/ iUñ /
ИЮЛЬ	Julio	/ iUL /
АВГУСТ	Agosto	/ Avgust /
СЕНТИЯБРЬ	Septiembre	/ sintiAbr /
ОКТЯБРЬ	Octubre	/ aktiAbr /
НОЯБРЬ	Noviembre	/ naiAbr /
ДЕКАБРЬ	Diciembre	/ dikAbr /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 20^a

Ejercicios

EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
Los niños juegan tranquilamente Tu gato anda lentamente Nuestra hermana lee Tu perro negro descansa Este taxi es blanco Ellas leen bien Mis hermanos pequeños descansan La mujer baja pasea Nuestra hermana estudia Aquellos toros son negros Nuestro perro es marrón Mi hermano juega al fútbol Esos niños oyen El tigre amarillo mira salvajemente Mi tienda es pequeña Aquellas escaleras son estrechas Tu dormitorio es grande y azul Aquella niña juega al tenis Los niños corren Tu ciudad es grande	

Nuestras bicicletas son verdes
Nuestro barco es azul y ancho
Tu padre juega al baloncesto
El avión blanco vuela lentamente
Mi cuerpo es grande y pesado
Esta jirafa es alta y estrecha
Este teatro es grande y alto
Los gatos negros miran tranquilamente
Los monos juegan
Tus vacas son marrones



LECCION 20^a

Soluciones

SOLUCIONES

Castellano	Ruso
Los niños juegan tranquilamente	РЕБЯТА СПОКОЙНО ИГРАЮТ
Tu gato anda lentamente	ТВОЙ КОТ МЕДЛЕННО ГУЛЯЕТ
Nuestra hermana lee	НАША СЕСТРА ЧИТАЕТ
Tu perro negro descansa	ТВАЯ ЧЁРНАЯ СОБАКА ОТДОХНЁТ
Este taxi es blanco	ЭТОТ ТАКСИ БЕЛЫЙ
Ellas leen bien	ОНИ ХОРОШО ЧИТАЮТ
Mis hermanos pequeños descansan	МОИ МАЛЕНЬКИЕ СЫНОВЬЯ ОТДОХНУТ
La mujer baja pasea	НИЗКАЯ ЖЕНЩИНА ГУЛЯЕТ
Nuestra hermana estudia	НАША СЕСТРА УЧИТ
Aquellos toros son negros	ТЕ БЫКИ ЧЁРНЫЕ
Nuestro perro es marrón	НАША СОБАКА КОРИЧНЕВАЯ
Mi hermano juega al fútbol	МОЙ БРАТ ИГРАЕТ В ФУТБОЛ
Eso niños oyen	ЭТИ РЕБЯТА СЛУШАЮТ
El tigre amarillo mira salvajemente	ЖЁЛТЫЙ ТИГР ДИКО СМОТРИТ
Mi tienda es pequeña	МОЙ МАГАЗИН МАЛЕНЬКИЙ
Aquellas escaleras son estrechas	ТЕ ЛЕСТНИЦЫ УЗКИЕ
Tu dormitorio es grande y azul	ТВАЯ КОМНАТА БОЛШАЯ И СИНЯЯ
Aquella niña juega al tenis	ТА ДЕВОЧКА ИГРАЕТ В ТЕННИС
Los niños corren	РЕБЯТА ИГРАЮТ
Tu ciudad es grande	ТВОЙ ГОРОД БОЛШОЙ

Nuestras bicicletas son verdes
Nuestro barco es azul y ancho
Tu padre juega al baloncesto
El avión blanco vuela lentamente
Mi cuerpo es grande y pesado
Esta jirafa es alta y estrecha
Este teatro es grande y alto
Los gatos negros miran tranquilamente
Los monos juegan
Tus vacas son marrones

НАШИ ВЕЛОСИПЕДЫ ЗЕЛЁНЫЕ
НАШ КОРАБЛЬ СИНИЙ И ШИРОКИЙ
ТВОЙ ОТЕЦ ИГРАЕТ В БАСКЕТБОЛ
БЕЛЫЙ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ МЕДЛЕННО
МОЁ ТЕЛО БОЛЬШОЕ И Й ТЯЖЁЛОЕ
ЭТОТ ЖИРАФ ВЫСОКИЙ И УЗКИЙ
ЭТОТ ТЕАТР БОЛЬШОЙ И ВЫСОКИЙ
ЧЁРНЫЕ КОТЫ СПОКОЙНО СМОТРЯТ
ОБЕЗЬЯНЫ ИГРАЮТ
ТВОИ КОРОВЫ КОРИЧНЕВЫЕ

ç



LECCION 21^a

Nominativo singular

GRAMATICA

El **caso nominativo** es el que se utiliza cuando el sustantivo es el **sujeto de la oración**.

Va en caso nominativo tanto el sustantivo como el adjetivo que le acompañe. Ya hemos visto que entre sustantivo y adjetivo hay concordancia de género, número y caso.

El **caso nominativo** es el caso básico y es el que hemos venido estudiando hasta el momento.

En los diccionarios los sustantivos y adjetivos se presentan en caso nominativo.

En esta lección estudiaremos el caso nominativo singular:

a) Las terminaciones de los sustantivos:

Género	Terminaciones
Masculino	Consonante Ñ
Femenino	A Y
Neutro	O E

Otra terminación que comparten masculino y femenino:

Género	Terminaciones
Masculino Femenino	b

b) Las terminaciones de los adjetivos:

Terminación			
	Acento última sílaba	Acento no última sílaba	Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж Acento no última sílaba
Masculino	- ОЙ	- ЫЙ	- ИЙ
Femenino		- АЯ	- ЯЯ
Neutro		- ОЕ	- ЕЕ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano
МАЛЕНЬКАЯ СОБАКА БЕГАЕТ	El perro pequeño corre
СЧАСТЛИВАЯ СЕСТРА СМЕЁТСЯ	La hermana feliz ríe
ДИКИЙ ВОЛК КУСАЕТ	El lobo salvaje muerde
БОЛШОЙ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ	El avión grande vuela
ПЛОХОЙ РЕБЁНОК ПЛАЧЕТ	El niño malo llora

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
СИЛЬНЫЙ	Fuerte	/ sильni /
СЛАБЫЙ	Débil	/ слаби /
СЧАСТЛИВЫЙ	Alegre	/ schastlivyi /
ГРУСТНЫЙ	Triste	/ grUstnyi /
УМНЫЙ	Inteligente	/ Umnyi /
ТУПОЙ	Torpe	/ tupOy /
ВЕЖЛИВЫЙ	Educado	/ viELL-Livi /
ГРУБЫЙ	Rudo	/ grUbi /
ТРУДОЛЮБИВЫЙ	Trabajador	/ trudaliubivi /
ЛЕНИВЫЙ	Vago	/ Lenivi /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 22^a

Acusativo singular

GRAMATICA

El **caso acusativo** tiene diversos usos:

El principal de ellos es como **Complemento Directo** de la oración.

También se utiliza en expresiones de dirección, de tiempo, etc., que iremos viendo en próximas lecciones.

Las terminaciones del **caso acusativo** van a depender del:

Género del sustantivo.

Singular o plural (aquí analizaremos las terminaciones del singular).

Si el sustantivo es un **ser animado** (persona o animal) o **inanimado** (cosa).

Las **terminaciones del sustantivo** en caso acusativo singular son las siguientes:

Terminación en nominativo		Terminación en acusativo	
		Personas y animales	Cosas
Masculino	Consonante б я	а я я	Consonante б я
Femenino	а я б	у ю б	у ю б
Neutro	о е	---	о е

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

Terminación en nominativo		Terminación en acusativo	
		Personas y animales	Cosas
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОГО ОГО ЕГО ОГО	ЫЙ ОЙ ИЙ ОЙ
Femenino	АЯ ЯЯ	УЮ ЮЮ	УЮ ЮЮ
Neutro	ОЕ ЕЕ		ОЕ ЕЕ

(1) Tras las consonantes Г К Х

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano
ОН ЧИТАЕТ БЕЛУЮ КНИГУ	El lee un libro blanco
Я СМОТРЮ ИНТЕРЕСНЫЙ ФИЛМ	Yo veo una película interesante
Я СЛУШАЮ МАЛЕНЬКОГО РЕБЁНКА	Yo escucho al niño pequeño
ОНА КУПАЕТ СПОРТИВНУЮ МАШИНУ	Ella compra un coche deportivo
Я ЛЮБЛЮ КРАСИВУЮ ЖЕНЩИНУ	Yo amo a la niña guapa
ТЫ ПИШЕШЬ ДЛИННОЕ ПИСЬМО	Tú escribes una larga carta
ОН НАДЕВАЕТ СИНЯЯ ШЛЯПУ	El se pone el gorro azul
МЫ ТАНЦЕВАЕМ ИСПАНСКИЙ ТАНЕЦ	Nosotros bailamos una danza española
Я ЖДУЮ ХОРОШЕГО ДРУГА	Yo espero a un buen amigo
ВЫ НЕСЁТЕ ТЯЖЁЛЫЙ ЧЕМОДАН	Vosotros lleváis una pesada maleta
ОНА ПЬЁТ ХОЛОДНОЕ ВИНО	Ella bebe un vino frío

LECCION 23^a

Dativo singular

GRAMATICA

El **caso dativo** tiene también diversos usos:

El principal de ellos es como **Complemento Indirecto** de la oración.

También se utiliza, al igual que el caso acusativo, en expresiones de dirección, de tiempo, etc., que se estudiarán en próximas lecciones.

Las terminaciones del **caso dativo** van a depender del:

Género del sustantivo.

Singular o plural (aquí analizaremos las terminaciones del singular).

En este caso no hay diferenciación en cuanto a si el sustantivo es un **ser animado** o **inanimado**.

Las **terminaciones del sustantivo** en caso dativo singular son las siguientes:

Terminación en nominativo		Terminación en dativo
Masculino	Consonante б й	у ю ю
Femenino	а я ь	е е и
Neutro	о е	у ю

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

		Terminación en nominativo	Terminación en dativo
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОМУ ОМУ ЕМУ ОМУ	
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (2)	ОЙ ЕЙ ЕЙ	
Neutro	ОЕ ЕЕ	ОМУ ЕМУ	

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Щ Щ

Veamos algunos **ejemplos:**

Ruso	Castellano
Я ПОКУПАЮ ОТЦУ ГАЛСТУК	Yo le compro a papá una corbata
ОНА ДАЁТ ЕЁ БРАТУ ПОДАРОК	Ella da a su hermano un regalo
ТЫ ДАРИШЬ ТВОЕЙ ПОДРУГУ СУМКУ	Tu regalas a tu amiga un bolso
УЧИТЕЛЬ ГОВОРИТ СТУДЕНТУ	El profesor habla al alumno
ОН ОБЪЯСНЯЕТ ЕГО СЫНУ ПРОБЛЕМУ	El explica a su hijo el problema
ЖЕНА ЗВОНИТ МУЖУ	La mujer llama a su marido
ОНА ПИЩЕТ СЕСТРЕ	Ella escribe a la hermana
МАЛЬЧИК МЕШАЕТ СТАРИКУ	El niño molesta al anciano
МОЙ БРАТ ПОМАГАЕТ ЕГО ДРУГУ	Mi hermano ayuda a su amigo
СЫН ОТВЕЧАЕТ ПОЛИСМЕНУ	El hijo responde al policia
ОНА ЗАПРЕЩАЕТ МАЛЬЧИКУ ПИТЬ	Ella prohíbe al niño beber

LECCION 24^a

Genitivo singular

GRAMATICA

El **caso genitivo** se utiliza:

Como complemento del nombre: "el libro **del niño**", "la camisa **del abuelo**", etc.

También tiene otros usos, en expresiones de posesión, de causa, de carencia, etc. que se estudiarán en próximas lecciones.

Las **terminaciones del sustantivo** en caso genitivo singular son las siguientes:

Terminación en nominativo		Terminación en genitivo
Masculino	Consonante б й	а я я
Femenino	а я ь	ы и и
Neutro	о е	а я

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

		Terminación en nominativo	Terminación en genitivo
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОГО ОГО ЕГО ОГО	
Femenino	ЯЯ ЯЯ (2)	ОЙ ЕЙ ЕЙ	
Neutro	ОЕ ЕЕ	ОГО ЕГО	

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Щ Щ

Veamos algunos **ejemplos:**

Ruso	Castellano
ЭТО МАШИНА ОТЦА	Este es el coche de papá
ЭТО ЮБКА СЁСТРЫ	Esta es la falda de la hermana
ЭТО САД ШКОЛЫ	Este es el jardín del colegio
ЭТО СОБАКА СОСЕДЫ	Este es el perro del vecino
ЭТО ШАПКА СТАРИКА	Esta es la gorra del anciano
ЭТО ПОЯС БРАТА	Este es el cinturón del hermano
ЭТО РУБАШКА РАБОТНИКА	Esta es la camisa del trabajador
ЭТО КНИГА СТУДЕНТА	Este es el libro del estudiante
ЭТО БРЮКИ МАЛЬЧИКА	Este es el pantalón del niño
ЭТО ОЧКИ УЧИТЕЛЯ	Estas son las gafas del profesor
ЭТО МЯЧ ДЕВОЧКИ	Esta es la pelota del niño

Atención:

En ruso, las expresiones "esto es...", "esta es...", "esto(a)s son..." se expresan utilizando únicamente el pronombre personal neutro sin verbo:

ЭТО

LECCION 25^a

Instrumental singular

GRAMATICA

El **caso instrumental** se utiliza:

Para indicar el instrumento con el que se realiza una acción. Equivaldría en castellano, por ejemplo:

Yo me limpio **con la esponja**; Ella corta **con las tijeras**, etc.

Tiene también otros usos diversos que veremos más adelante.

Las **terminaciones** del sustantivo en caso **instrumental singular** son las siguientes:

Terminación en nominativo		Terminación en instrumental
Masculino	Consonante б й	ом ем ем
Femenino	а я ь	ой ей ю
Neutro	о е	ом ем

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

		Terminación en nominativo	Terminación en instrumental
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ	ЫМ ИМ ИМ	
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (1)	ОЙ ЕЙ ЕЙ	
Neutro	ОЕ ЕЕ ОЕ (2)	ЫМ ИМ ИМ	

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Г К Х Щ Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano
Я ПИЩУ РУЧКОЙ	Yo escribo con un bolígrafo
ОНА МЕТЁТ ЩЁТКОЙ	Ella barre con la escoba
МЫ ИГРАЕМ МЯЧОМ	Nosotros jugamos con la pelota
МОЙ ОТЕЦ КРАСИТ КАРАНДАШОМ	Mi padre pinta con el lápiz
МАЛЬЧИК ИГРАЕТ В ТЕННИС РАКЕТКОЙ	El niño juega al tenis con la raqueta
МОЙ СОСЕД КОПАЕТ ЛОПАТОЙ	Mi vecino cava con la pala
МОЙ ДРУГ ЛОВИТ УДОЧКОЙ	Mi amigo pesca con la caña
ТЫ ЧИСТИШЬ ПЫЛЕСОСОМ	Tu limpias con la aspiradora
НАША МАТЬ БЫЁТ МОЛОТОМ	Nuestra madre golpea con el martillo
ТВОЯ СЕСТРА ЕСТЬ ЛОЖКОЙ	Tu hermana come con la cuchara
ОН РЕЖЕТ НОСОМ	El corta con el cuchillo

LECCION 26^a

Ablativo singular

GRAMATICA

El caso ablativo se utiliza:

Para indicar **posición, lugar**, yendo precedido de una preposición:

" **B** ": transmite la idea de "dentro de"

" **HA** ": transmite la idea de "sobre"

El ablativo tiene también **otros usos** muy diversos que se analizarán en una próxima lección.

Las **terminaciones** del sustantivo en caso **ablativo singular** son las siguientes:

Terminación en nominativo		Terminación en ablativo
Masculino	Consonante б й	E E И
Femenino	A Я ь	E E И
Neutro	O Е	E E

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

		Terminación en nominativo	Terminación en ablativo
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОМ ОМ ЕМ ОМ	
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (2)	ОЙ ЕЙ ЕЙ	
Neutro	ОЕ ЕЕ	ОМ ЕМ	

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Щ Щ

Veamos algunos **ejemplos:**

Ruso	Castellano
Я ЖИВУ В ИСПАНИИ	Yo vivo en España
ОНА РАБОТАЕТ В ШКОЛЕ	Ella trabaja en el colegio
КНИГА ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ	El libro está en la mesa
МЫ ПОКУПАЕМ В МАГАЗИНЕ	Nosotros compramos en la tienda
ЦВЕТЫ СТОЯТ НА ПОЛУ	La flores están en el suelo
ПЕПЕЛЬНИЦА ЛЕЖИТ НА ТЕЛЕВИЗОРЕ	El cenicero está sobre la tele
МОЙ БРАТ УЧИТ В КОМНАТЕ	Mi hermano estudia en la habitación
ОНА ИГРАЕТ В САДУ	Ella juega en el jardín
МОЯ МАТЬ ОТДЫХАЕТ В ГОСТИНИЦЕ	Mi madre descansa en el hotel
БОЛЬНОЙ ПОПРАВЛЯЕТСЯ В БОЛЬНИЦЕ	El enfermo se cura en el hospital
Я ДЕРЖУ ДЕНЬГИ В БАНКЕ	Yo guardo el dinero en el banco

LECCION 27^a

Ejercicios

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
Ella compra una pelota verde Tu esperas al amigo Yo regalo una raqueta al niño triste El marido escribe a la mujer El coche rojo de papá corre rápidamente La fiera pantera molesta al niño en el parque Mi hermano escribe una larga carta al amigo El perro del vecino pasea en la plaza de la ciudad El gato negro está en la habitación La niña regala un libro al policía La madre compra un pantalón al hijo El avión del vecino vuela lentamente El obrero torpe trabaja tranquilamente La vaca del abuelo mira al perro El caballo blanco del hermano está en el jardín Mi hijo juega al fútbol con la pelota La niña escribe una carta con el bolígrafo	

Mi hermana descansa en la ciudad
La mujer fuerte trabaja con el martillo
Mi corbata está encima de la mesa verde
Ella estudia en la cocina
Yo le compro a papá un cenicero blanco
El libro del estudiante está en la escalera
Yo regalo un cinturón negro al hermano
La madre barre rápidamente el pasillo con la escoba
El trabaja en el gran hotel
El tigre pequeño del vecino juega en la calle
Yo doy una cuchara a la niña pequeña
El padre compra un barco pequeño al niño
Ella limpia el perro con un cepillo



LECCION 27^a

Soluciones

Respuesta a los ejercicios:

Castellano	Ruso
Ella compra una pelota verde	ОНА ПОКУПАЕТ ЗЕЛЁНЫЙ МЯЧ
Tu esperas al amigo	ТЫ ЖДЁШЬ ДРУГА
Yo regalo una raqueta al niño triste	Я ПОДАРЮ РАКЕТА ГРУСТНОМУ МАЛЬЧИКУ
El marido escribe a la mujer	МУЖ ПИЩЕТ ЖЕНЕ
El coche rojo de papá corre rápidamente	КРАСНАЯ МАШИНА ОТЦА БЕГАЕТ БЫСТРО
La fiera pantera molesta al niño en el parque	ДИКАЯ ПАНТЕРА МЕШАЕТ МАЛЬЧИКУ В САДУ
Mi hermano escribe una larga carta al amigo	МОЙ БРАТ ПИЩЕТ ПИСЬМО ДРУГУ
El perro del vecino pasea en la plaza de la ciudad	СОБАКА СОСЕДА ГУЛЯЕТ НА ПЛОШАДИ ГОРОДА
El gato negro está en la habitación	ЧЁРНЫЙ КОТ СТОИТ В КОМНАТЕ
La niña regala un libro al policía	ДЕВОЧКА ПОДАРИТ КНИГУ ПОЛИСМЕНУ
La madre compra un pantalón al hijo	МАТЬ ПОКУПАЕТ БРЮКИ СЫНУ
El avión del vecino vuela lentamente	САМАЛЁТ СОСЕДА ЛЕТАЕТ МЕДЛЕННО
El obrero torpe trabaja tranquilamente	ТУПАЯ РАБОТНИКА РАБОТАЕТ СПОКОЙНО
La vaca del abuelo mira al perro	КОРОВА ДЕДУШКА СМОТРИТ НА СОБАКУ
El caballo blanco del hermano está en el jardín	БЕЛАЯ ЛОШАДЬ БРАТА СТОИТ В САДУ
Mi hijo juega al fútbol con la pelota	МОЙ СЫН ИГРАЕТ В ФУТВОЛ МЯЧОМ
La niña escribe una carta con el bolígrafo	ДЕВОЧКА ПИЩЕТ ПИСЬМО КАРАНДАШОМ

Mi hermana descansa en la ciudad
La mujer fuerte trabaja con el martillo
Mi corbata está encima de la mesa verde
Ella estudia en la cocina
Yo le compro a papá un cenicero blanco
El libro del estudiante está en la escalera
Yo regalo un cinturón negro al hermano
La madre barre rápidamente el pasillo con la escoba
El trabaja en el gran hotel
El tigre pequeño del vecino juega en la calle
Yo doy una cuchara a la niña pequeña
El padre compra un barco pequeño al niño
Ella limpia el perro con un cepillo

МОЯ СЕСТРА ОТДЫХАЕТ В ГОРОДЕ
СИЛЬНАЯ ЖЕНЩИНА РАБОТАЕТ МОЛОТОМ
МОЙ ГАЛСТУК ЛЕЖИТ НА ЗЕЛЁНОМ СТОЛЕ
ОНА УЧИТ В КУХНЕ
Я ПОКУПАЮ ОТЦУ БЕЛУЮ ПЕПЕЛЬНИЦУ
КНИГА СТУДЕНТА ЛЕЖИТ НА ЛЕСТНИЦЕ
Я ПОДАРЮ ЧЁРНЫЙ ПОЯС БРАТУ
МАТЬ БЫСТРО МЕТЁТ КОРИДОР ЩЁТКОЙ
ОН РАБОТАЕТ В БОЛЬШОМ ГОСТИНИЦЕ
ЖЁЛТЫЙ ТИГР СОСЕДА ИГРАЕТ НА УЛИЦЕ
Я ДАЮ ЛОЖКУ МАЛЕНЬКОЙ ДЕВОЧКЕ
ОТЕЦ ПОКУПАЕТ МАЛЕНЬКИЙ КОРАБЛЬ МАЛЬЧИКУ
ОНА ЧИСТИТ СОБАКУ ЩЁТКОЙ

LECCION 28^a Nominativo plural

GRAMATICA

Ya vimos al analizar el **plural** del sustantivo como se formaba el **caso nominativo**:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino	Consonante й	ы и
Femenino	А Я	ы и
Neutro	О Е	а я

Además, señalamos que había **otras posibles terminaciones**, entre las que se podría destacar la siguiente:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino Femenino	ь	и

No obstante, hay que tener en cuenta que en **ruso** hay que respetar siempre la siguiente **regla**:

Detrás de las siguientes consonantes:

к г х ш ж ч щ

Nunca puede ir la letra "ы" y en su lugar se utiliza la "и"

En lo que al **adjetivo** se refiere, el caso **nominativo plural** se forma siguiendo las siguientes reglas:

Terminación del plural	
Terminación básica del plural	- ыЕ
Algunos adjetivos radical termina en "Н" y última sílaba no acentuada	- ИЕ
Adjetivos radical termina en К Г Х Ш Ж Ч Щ	

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso		Castellano
Singular	Plural	
СИНИЙ САМАЛЁТ	СИНИЕ САМАЛЁТЫ	Aviones azules
ЗЕЛЁНАЯ КОМНАТА	ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	Habitaciones verdes
ДОРОГОЙ ГАЛСТУК	ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	Corbatas caras
ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА	ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	Mujeres buenas
БЫСТРЫЙ ТРАМВАЙ	БЫСТРЫЕ ТРАМВАИ	Tranvías rápidos
ИНТЕРЕСНОЕ ПИСЬМО	ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	Cartas interesantes
ЧЁРНАЯ ДВЕРЬ	ЧЁРНЫЕ ДВЕРИ	Puertas negras
БОЛЬШАЯ КОРОВА	БОЛЬШИЕ КОРОВЫ	Vacas grandes

LECCION 29^a

Acusativo plural

GRAMATICA

En la formación del **acusativo plural del sustantivo** hay que distinguir entre:

a) **Nombres de personas y animales**: sigue las siguientes reglas:

Nominativo		Acusativo	
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	
Masculino	Consonante Й Ь Ж Ш Щ Ч Г К Х Ц	Ы И И И И Ы	ОВ ЕВ ЕЙ ЕЙ ОВ ЕВ
Femenino	А Я Ь ИЯ	Ы И И ИИ	--- Ь ЕЙ ИЙ

b) **Cosas**: coincide la forma del acusativo plural con la del nominativo plural

Por su parte, el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación acusativo plural	
	personas / animales	cosas
ЫЕ	ЫХ	ЫЕ
ИЕ	ИХ	ИХ

Estas son las reglas básicas de formación, no obstante existen ciertas excepciones. En todo caso, y tal como indicamos en la lección

anterior, hay que tener siempre en cuenta la siguiente regla:

Detrás de las siguientes consonantes:

К Г Х Ж Ч Щ

Nunca puede ir la letra "Ы" y en su lugar se utiliza la "И"

Veamos algunos **ejemplos** del acusativo plural:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Acusativo plural	
СИНИЕ САМАЛЁТЫ	СИНИЕ САМАЛЁТЫ	Aviones azules
ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	Habitaciones verdes
ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	Corbatas caras
ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	ХОРОШИХ ЖЕНЩИН	Mujeres buenas
ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	Cartas interesantes
БОЛЬШИЕ КОРОВЫ	БОЛЬШИХ КОРОВ	Vacas grandes
СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ	СИЛЬНЫХ НОСОРОГОВ	Rinocerontes fuertes
УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ	УМНЫХ ПОЛИСМЕНОВ	Policías inteligentes
СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ	СТРОГИХ ЖИТЕЛЕЙ	Habitantes severos

LECCION 30^a

Dativo plural

GRAMATICA

La formación del **dativo plural del sustantivo** sigue las siguientes reglas:

		Nominativo		Dativo
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural	
Masculino	Consonante Й Ь Ж Ш Щ Ч Г Ж Х	Ы И И И И	АМ ЯМ ЯМ АМ АМ	
Femenino	А Я Ь	Ы И И	АМ ЯМ ЯМ	
Neutro	О Е (К Ш Щ Ч Ц) + Е	А Я А	АМ ЯМ АМ	

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación dativo plural
ЫЕ	ЫМ
ИЕ	ИМ

Veamos algunos **ejemplos** del dativo plural:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Acusativo plural	
СИНИЕ САМАЛЁТЫ	СИНИМ САМАЛЁТАМ	Aviones azules
ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	ЗЕЛЁНЫМ КОМНАТАМ	Habitaciones verdes
ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	ДОРОГИМ ГАЛСТУКАМ	Corbatas caras
ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	ХОРОШИМ ЖЕНЩИНАМ	Mujeres buenas
ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	ИНТЕРЕСНЫМ ПИСЬМАМ	Cartas interesantes
СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ	СИЛЬНЫМ НОСОРОГАМ	Rinocerontes fuertes
УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ	УМНЫМ ПОЛИСМЕНАМ	Policías inteligentes
СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ	СТРОГИМ ЖИТЕЛЯМ	Habitantes severos
СМЕЛЫЕ ГЕРОИ	СМЕЛЫМ ГЕРОЯМ	Héroes valientes
СТАРЫЕ ДЕРЕВНИ	СТАРЫМ ДЕРЕВНЯМ	Viejas aldeas
КОРИЧНЕВЫЕ ДВЕРИ	КОРИЧНЕВЫМ ДВЕРЯМ	Puertas marrones
МОКРЫЕ ПОЛЯ	МОКРЫМ ПОЛЯМ	Campos húmedos



LECCION 31^a **Genitivo plural**

GRAMATICA

La formación del **genitivo plural del sustantivo** sigue las siguientes reglas:

		Nominativo		Genitivo
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural	
Masculino	Consonante Й ь Ж Ш Щ Ч Г К Х Ц	ы и и и и ы	ов ев ей ей ов ев	
Femenino	А Я ь (Г К Х) + А (Ж Ш Щ Ч) + А ИЯ	ы и и и и ии	--- ь ей --- --- ий	
Neutro	О Е (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е ИЕ	а я а я	--- ей --- ий	

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación genitivo plural
ые ие	ых их

Veamos algunos **ejemplos** del genitivo plural:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Genitivo plural	
КРАСИВЫЕ ГОРОДЫ	КРАСИБЫХ ГОРОДОВ	De las ciudades bonitas
БОЛЬШИЕ ПОРТФЕЛИ	БОЛЬШИХ ПОРТФЕЛЕЙ	De las carteras grandes
МОЛОДИЕ ГЕРОИ	МОЛОДИХ ГЕРОЕВ	De los héroes jóvenes
ПЛАСТИЧЕСКИЕ МЯЧИ	ПЛАСТИЧЕСКИХ МЯЧЕЙ	De las pelotas de plástico
ТЁМНЫЕ КОМНАТЫ	ТЁМНЫХ КОМНАТ	De las habitaciones oscuras
СЧАСТЛИВЫЕ ТЁТИ	СЧАСТЛИВЫХ ТЁТЬ	De las tías alegres
ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ	ЗОЛОТЫХ МЕДАЛЕЙ	De las medallas de oro
ТВЁРДЫЕ ЖЕЛЕЗА	ТВЁРДЫХ ЖЕЛЕЗ	De los hierros duros
СИНIE МОРЯ	СИНИХ МОРЕЙ	De los mares azules



LECCION 32^a

Instrumental plural

GRAMATICA

El caso **instrumental plural** del sustantivo se forma siguiendo las siguientes reglas:

		Nominativo		Instrumental
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural	
Masculino	Consonante Й Ь Ж Ш Щ Ч Г К Х	Ы И И И И	АМИ ЯМИ ЯМИ АМИ АМИ	
Femenino	А Я Ь (Г К Х) + А (Ж Ш Щ Ч) + А ИЯ	Ы И И И ИИ	АМИ ЯМИ ЯМИ АМИ АМИ ЯМИ	
Neutro	О Е (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е ИЕ	А Я А ИЯ	АМИ ЯМИ АМИ ЯМИ	

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación instrumental plural
ЫЕ ИЕ	ЫМИ ИМИ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Instrumental plural	
КРАСИВЫЕ ГОРОДЫ	КРАСИБЫМИ ГОРОДАМИ	Ciudades bonitas
БОЛЬШИЕ ПОРТФЕЛИ	БОЛЬШИМИ ПОРТФЕЛЯМИ	Carteras grandes
МОЛОДИЕ ГЕРОИ	МОЛОДИМИ ГЕРОЯМИ	Héroes jóvenes
ПЛАСТИЧЕСКИЕ МЯЧИ	ПЛАСТИЧЕСКИМИ МЯЧАМИ	Pelotas de plástico
ТЁМНЫЕ КОМНАТЫ	ТЁМНЫМИ КОМНАТАМИ	Habitaciones oscuras
СЧАСТЛИВЫЕ ТЁТИ	СЧАСТЛИВЫМИ ТЁТЯМИ	Tías alegres
ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ	ЗОЛОТЫМИ МЕДАЛЯМИ	Medallas de oro
ТВЁРДЫЕ ЖЕЛЕЗА	ТВЁРДЫМИ ЖЕЛЕЗАМИ	Hierros duros
СИНIE МОРЯ	СИНИМИ МОРЯМИ	Mares azules



LECCION 33^a

Ablativo plural

GRAMATICA

El caso **ablativo plural** del sustantivo se forma siguiendo las siguientes reglas:

		Nominativo		Ablativo	
Género	Terminación Singular	Terminación Plural		Terminación Plural	
Masculino	Consonante Й Ь Ж Ш Щ Ч Г К Х	Ы И И И И		АХ ЯХ ЯХ АХ АХ	
Femenino	А Я Ь (Г К Х) + А (Ж Ш Щ Ч) + А ИЯ	Ы И И И И ИИ		АХ ЯХ ЯХ АХ АХ ЯХ	
Neutro	О Е (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е ИЕ	А Я А ИЯ		АХ ЯХ АХ ЯХ	

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación ablativo plural
ЫЕ ИЕ	ЫХ ИХ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Ablativo plural	
СИНИЕ САМАЛЁТЫ	СИНИХ САМАЛЁТАХ	Aviones azules
ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	ЗЕЛЁНЫХ КОМНАТАХ	Habitaciones verdes
ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	ДОРОГИХ ГАЛСТУКАХ	Corbatas caras
ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	ХОРОШИХ ЖЕНЩИНАХ	Mujeres buenas
ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	ИНТЕРЕСНЫХ ПИСЬМАХ	Cartas interesantes
СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ	СИЛЬНЫХ НОСОРОГАХ	Rinocerontes fuertes
УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ	УМНЫХ ПОЛИСМЕНАХ	Policías inteligentes
СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ	СТРОГИХ ЖИТЕЛЯХ	Habitantes severos
СМЕЛЫЕ ГЕРОИ	СМЕЛЫХ ГЕРОЯХ	Héroes valientes
СТАРЫЕ ДЕРЕВНИ	СТАРЫХ ДЕРЕВНЯХ	Viejas aldeas
КОРИЧНЕВЫЕ ДВЕРИ	КОРИЧНЕВЫХ ДВЕРЯХ	Puertas marrones
МОКРЫЕ ПОЛЯ	МОКРЫХ ПОЛЯХ	Campos húmedos



LECCION 34^a

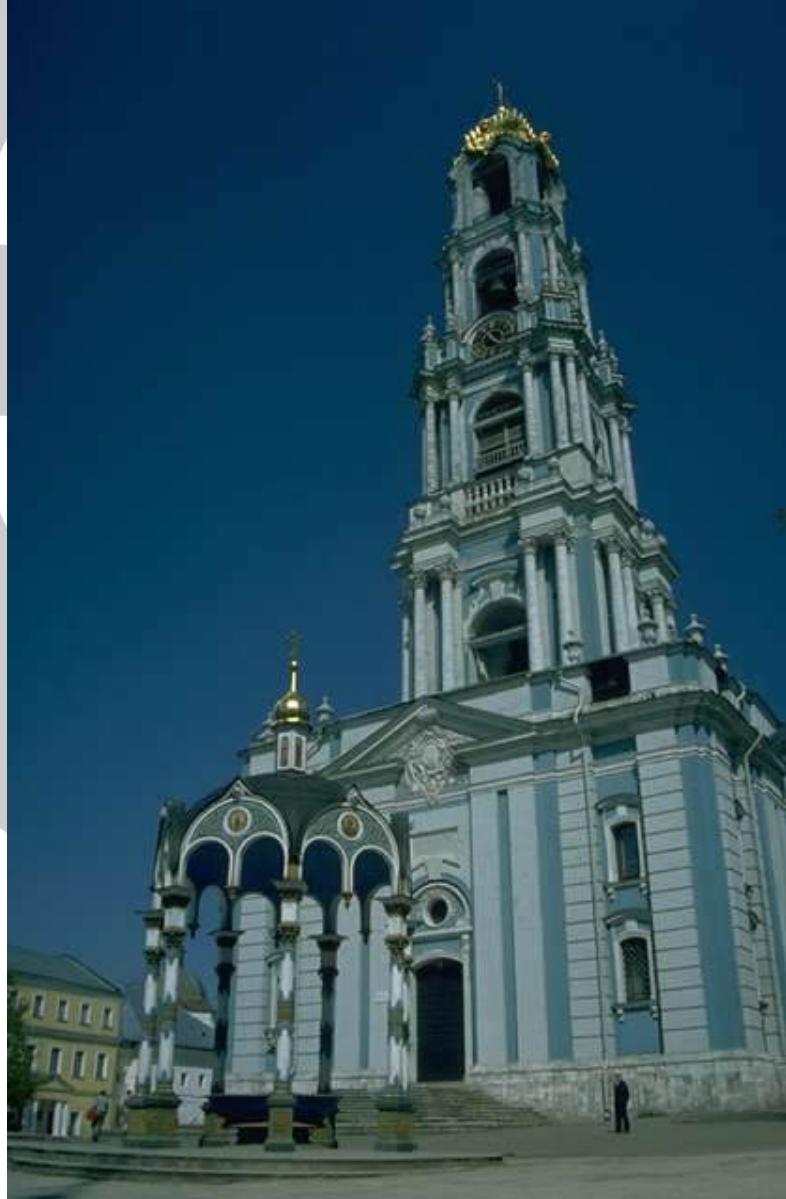
Ejercicios

EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
Yo regalo libros a los estudiantes. Mi hermana compra corbatas a los amigos. Los coches de los amigos corren rápido. Los niños de los compañeros estudian en el colegio. Las mujeres trabajan en las tiendas. Los estudiantes escriben cartas con lápices. Nosotros ayudamos a los vecinos. Mi madre compra manzanas y plátanos. El doctor cura a los ancianos. El policía detiene a los ladrones. Las bicicletas están en los garajes. Los niños comen galletas. Los tigres están en los circos. Los hombres cortan los árboles con hachas. Los tejados de las casas son rojos. La profesora explica a los alumnos las lecciones. Las fuentes de los parques son bonitas. Los hombres vivien en las ciudades. Los cuadros de los pintores están en las exposiciones. La profesora pregunta a los estudiantes.	

Los estudiantes contestan a los profesores
El niño hace los ejercicios
Los perros de los vecinos molestan a las personas
Los bomberos rompen las puertas con los martillos
Las camisas de los estudiantes son azules
Las familias se bañan en las piscinas
El tío compra caramelos a los sobrinos
El abuelo habla a los nietos
Las jóvenes bailan en las fiestas
Los jóvenes limpian las casas con cepillos



LECCION 34^a

Soluciones

SOLUCIONES

Castellano	Ruso
Yo regalo libros a los estudiantes	Я ПОДАРЮ КНИГИ СТУДЕНТАМ
Mi hermana compra corbatas a los amigos	МОЯ СЕСТРА ПОКУПАЕТ ГАЛСТУКИ СОСЕДАМ
Los coches de los amigos corren rápido	МАШИНЫ ДРУЗЕЙ ЕДУТ БЫСТРО
Los niños de los compañeros estudian en el colegio	МАЛЬЧИКИ ТОВАРИЩЕЙ УЧАТСЯ В ШКОЛЕ
Las mujeres trabajan en las tiendas	ЖЕНИЩИНЫ РАБОТАЮТ В МАГАЗИНАХ
Los estudiantes escriben cartas con lápices	СТУДЕНТЫ ПИШУТ ПИСЬМА КАРАНДАШАМИ
Nosotros ayudamos a los vecinos	МЫ ПОМОГАЕМ СОСЕДАМ
Mi madre compra manzanas y plátanos	МОЯ МАТЬ ПОКУПАЕТ ЯБЛОКИ И БАНАНЫ
El doctor cura a los ancianos	ВРАЧ ИЗЛЕЧИВАЕТ СТАРИКОВ
El policía detiene a los ladrones	ПОЛИЦИЕМ ДЕРЖИТ ВОРОВ
Las bicicletas están en los garajes	ВЕЛОСИПЕДЫ СТОЯТ В ГАРАЖАХ
Los niños comen galletas	МАЛЬЧИКИ ЕДЯТ ПЕЧЕНЬЯ
Los tigres están en los circos	ТИГРЫ СТОЯТ В ЦИРКОВ
Los hombres cortan los árboles con hachas	МУЖИНЫ РЕЖУТ ДЕРЕВЬЯ ТОПОРАМИ
Los tejados de las casas son rojos	КРЫШИ ДОМОВ КРАСНЫЕ
La profesora explica a los alumnos las lecciones	ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ОБЯСНЯЕТ СТУДЕНТАМ УРОКИ
Las fuentes de los parques son bonitas	ФОНТАНЫ ПАРКОВ КРАСИВЫЕ
Los hombres vivien en las ciudades	МУЖЧИНЫ ЖИВУТ В ГОРОДАХ
Los cuadros de los pintores están en las exposiciones	КАРТИНЫ ХУДОЖНИКОВ СТОЯТ НА ВЫСТАВКАХ
La profesora pregunta a los estudiantes	ПРЕПОДАВАТЕЛЬ СПРАШИВАЕТ СТУДЕНТАМ
Los estudiantes contestan a los profesores	СТУДЕНТЫ ОТВЕЧАЮТ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ

El niño hace los ejercicios	МАЛЬЧИК ДЕЛАЕТ УПРАЖНЕНИЯ
Los perros de los vecinos molestan a las personas	СОБАКИ СОСЕДОВ МЕШАЮТ ЧЕЛОВЕКАМ
Los bomberos rompen las puertas con los martillos	ПОЖАРНИКИ ЛОМАЮТ ДВЕРИ МОЛОТАМИ
Las camisas de los estudiantes son azules	РУБАШКИ СТУДЕНТОВ СИНIE
Las familias se bañan en las piscinas	СЕМЬИ КУПАЮТСЯ В БАССЕЙНАХ
El tío compra caramelos a los sobrinos	ДЯДЯ ПОКУПАЕТ КОНФЕТЫ ПЛЕМЯННИКАМ
El abuelo habla a los nietos	ДЕДУШКА ГОВОРИТ ВНУКАМ
Las jóvenes bailan en las fiestas	ДЕВУШКИ ТАНЦУЮТ НА ПРАЗДНИКАХ
Los jóvenes limpian las casas con cepillos	ЮНОШИ ЧИСТЯТ ДОМ ЧЁТКАМИ



LECCION 35^a

Preposiciones de lugar (I)

PREPOSICIONES "B" / "HA"

La preposición castellana "en" (por ejemplo: yo estoy en la fábrica) tiene en ruso dos variantes: las preposiciones " B " y " HA ".

Como **regla general** se podría decir que:

" B " se traduce por "en, dentro de" y se utiliza cuando nos referimos a un espacio cerrado.

" HA " se traduce por "en, sobre" y se utiliza cuando nos referimos a un espacio abierto.

En ambos casos **tras la preposición se utiliza el caso ablativo**.

Veamos un **ejemplo**:

Ruso	Castellano
КАРАНДАШ ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ	El cuaderno está sobre la mesa
КАРАНДАШ ЛЕЖИТ В СТОЛЕ	El cuaderno está dentro de la mesa

a) Preposición "B"

Esta preposición se utiliza:

- 1.- Para indicar que se está dentro de un **espacio cerrado**:

Ruso	Castellano
В КОМНАТЕ	En la habitación
В ВАГОНЕ	En el vagón
В ТЕАТРЕ	En el teatro
В КИНО	En el cine
В ШКОЛЕ	En la escuela
В ИНСТИТУТЕ	En el instituto
В УНИВЕРСИТЕТЕ	En la universidad
В МУЗЕЕ	En el museo
В ЛАБОРАТОРИИ	En el laboratorio
В САНАТОРИИ	En el sanatorio
В ШКАФУ	En el armario
В КВАРТИРЕ	En el apartamento
В ДОМЕ	En casa
В БОЛНИЦЕ	En el hospital
В МАГАЗИНЕ	En la tienda

2.- Se utiliza a veces para indicar que se está dentro de un **espacio / lugar muy amplio**, aunque sea un espacio abierto.

Ruso	Castellano
В ПАРКЕ	En el parque
В ЛЕСУ (*)	En el bosque
В ГОРОДЕ	En la ciudad
В ДЕРЕВНЕ	En la aldea
В САДУ (*)	En el jardín

(*) Algunos sustantivos monosílabos forman el ablativo singular con la terminación "-y"

3.- Otro uso típico es con **continentes, países y ciudades**, aunque hay algunas excepciones

Ruso	Castellano
В МАДРИДЕ	En Madrid
В ЛОНДОНЕ	En Londres
В РИМЕ	En Roma
В ИТАЛИИ	En Italia
В ФРАНЦИИ	En Francia
В АНГЛИИ	En Inglaterra
В ЕВРОПЕ	En Europa
В АФРИКЕ	En Africa
В АМЕРИКЕ	En América



LECCION 36^a

Preposiciones de lugar (II)

b) Preposición "HA"

Esta preposición se utiliza:

- 1.- Para indicar que algo está **sobre la superficie** de un objeto / lugar:

Ruso	Castellano
НА ДИВАНЕ	En el diván
НА СТУЛЕ	En la silla
НА СТЕНЕ	En la pared
НА КРОВАТИ	En (sobre) la cama
НА МОСТУ	En el puente
НА ЭТАЖЕ	En el piso

- 2.- Con **medios de transporte**:

Ruso	Castellano
НА МАШИНЕ	En el coche
НА ВЕЛОСИПЕДЕ	En la bicicleta
НА ПОЕЗДЕ	En el tren
НА ТРАМВАЕ	En el tranvía

- 3.- Con **espacios abiertos**:

Ruso	Castellano
НА УЛИЦЕ	En la calle
НА ПЛОЩАДИ	En la plaza
НА МОРЕ	En el mar

4.- Cuando se hace referencia a la **actividad** que se está desarrollando y no al espacio físico en el que tiene lugar (aunque sea dentro de un espacio cerrado):

Ruso	Castellano
НА РАБОТЕ	En el trabajo
НА КОНЦЕРТЕ	En el concierto
НА ВЫСТАВКЕ	En la exposición
НА МИТИНГЕ	En el mitin
НА КОНФЕРЕНЦИИ	En la conferencia
НА ЛЕКЦИИ	En la clase
НА ТАНЦЕ	En el baile
НА ОПЕРЕ	En la ópera

5.- Con los **puntos cardinales**:

Ruso	Castellano
НА СЕВЕРЕ	En el norte
НА ЮГЕ	En el sur
НА ВОСТОКЕ	En el este
НА ЗАПАДЕ	En el oeste

En definitiva, estas son algunas **orientaciones** para conocer cuando hay que utilizar una u otra preposición, no obstante hay **excepciones** y sólo la práctica permitirá utilizarlas con corrección.

Para terminar, veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano
УЧИТЬСЯ В ШКОЛЕ	Estudiar en el colegio
СИДЕТЬ НА СТУЛЕ	Estar sentado en la silla
СПАТЬ НА КРОВАТИ	Dormir sobre la cama
УЖИНАТЬ В РЕСТОРАНТЕ	Cenar en el restaurán
РАБОТАТЬ НА ФАБРИКЕ	Trabajar en la fábrica
ЕХАТЬ НА МАШИНЕ	Ir en el coche

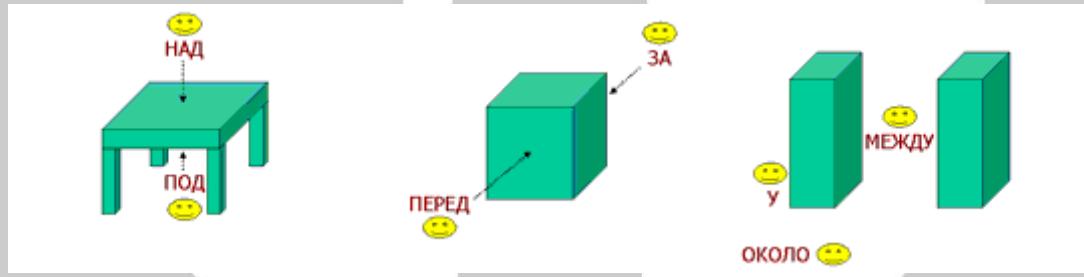


LECCION 37^a

Preposiciones de lugar (III)

En esta lección estudiaremos las siguientes **preposiciones de lugar**:

Preposición	Traducción	Caso que rige
НАД	Sobre	Instrumental
ПОД	Debajo	Instrumental
ПЕРЕД	Delante	Instrumental
ЗА	Detrás	Instrumental
МЕЖДУ	Entre	Instrumental
ОКОЛО	Cerca	Genitivo
У	Al lado	Genitivo



Veamos algunos **ejemplos**:

НАД

САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ НАД ГОРОДОМ
ЛАМПА ВИСИТ НАД СТОЛОМ
МОСТ ПЕРЕХОДИТ НАД РЕКОЙ

El avión vuela sobre la ciudad
La lámpara está sobre la mesa
El puente cruza sobre el río

ПОД

СОБАКА СКРЫВАЕТСЯ ПОД СТУЛОМ
МЯЧ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОД МАШИНОЙ
ДЕВОЧКА СПИТ ПОД ДЕРЕВОМ

El perro se esconde debajo de la silla
La pelota se ha parado debajo del coche
La niña duerme debajo del árbol

МЕЖДУ

МАШИНА СТОИТ МЕЖДУ ДОМОМ И САДОМ
СТУЛ СТОИТ МЕЖДУ СТОЛОМ И СТЕНОЙ
ОН СТАВИТ РОЯЛЬ МЕЖДУ КЛЕСЛОМ И ОКНОМ

El coche está entre la casa y el jardín
La silla está entre la mesa y la pared
El coloca el piano entre el sofá y la ventana

ЗА

СОБАКА БЕГАЕТ ЗА ДОМОМ
ДЕВОЧКА ИЗУЧАЕТ ЗА ДЕРЕВОМ
СОСЕД САДИТСЯ ЗА ФОНТАНАМ

El perro corre detrás de la casa
La niña estudia detrás del árbol
El vecino se sienta detrás de la fuente

ПЕРЕД

МАШИНА СТОИТ ПЕРЕД ДОМОМ
СЕМЕИ ГУЛЯЮТ ПЕРЕД МАГАЗИНОВ
МАЛЬЧИКИ ИГРАЮТ ПЕРЕД ДОМОМ

El coche está delante de la casa
Las familias pasean por delante de la tienda
Los niños juegan delante de la escuela

ОКОЛО

БАССЕИН СТОИТ ОКОЛО ДОМА
РЕКА ТЕЧЁТ ОКОЛО ЛЕСА
ОНИ СТРОИТ ФАБРИКУ ОКОЛО ГОРОДА

El estanque está cerca de la casa
El río pasa cerca del bosque
La fábrica está cerca de la ciudad

У

СТУЛ СТОИТ У ОКНА
РЕБЁНОК СТОИТ У СОБАКИ
КРЕСЛО СТОИТ У КАМИНА

La silla está junto a la ventana
El niño está junto al perro
El sillón está junto a la chimenea

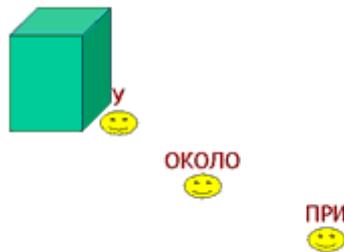
LECCION 38^a

Preposiciones de lugar (IV)

En esta lección estudiaremos las siguientes **preposiciones de lugar**:

Preposición	Traducción	Caso que rige
У КОРО	En casa de	Genitivo
НАПРОТИВ	Enfrente	Genitivo
ПОСРЕДИ	En medio	Genitivo
ВОКРУГ	Alrededor	Genitivo
ПРИ	Cerca de (*)	Ablativo

(*) Indica proximidad, aunque no tan cercana como indica la preposición ОКОЛО



Veamos algunos **ejemplos**:

У КОРО

**Я ЕМ У ДРУГА
ОНА РАБОТАЕТ У СОСЕДА
У МЕНЯ МЫ НЕ СМОТРИМ ТЕЛЕВИЗОР**

Yo como en casa del amigo
Ella trabaja en casa del vecino
En mi casa nosotros no vemos la tele

НАПРОТИВ

**МОЙ БРАТ ИЗУЧАЕТ НАПРОТИВ МЕНЯ
МОСТ СТОИТ НАПРОТИВ ЦЕРКВИ
КАРТИНА ВИСИТ НАПРОТИВ ЗЕРКАЛА**

Mi hermano estudia enfrente de mi
El puente está enfrente de la iglesia
El cuadro está enfrente del espejo

ПОСРЕДИ

**МАЛЬЧИК ПЛАВАЕТ ПОСРЕДИ ОЗЕРА
ДЕВОЧКА ТАНЦУЕТ ПОСРЕДИ КОМНАТЫ
ПОСРЕДИ САДА СТОИТ ФОНТАН**

El niño nada en medio del lago
La niña baila en medio de la habitación
En medio del jardín hay una fuente

ВОКРУГ

**КОТ БЕГАЕТ ВОКРУГ МАШИНЫ
ОНИ ГУЛЯЮТ ВОКРУГ ПАРКА
ВОКРУГ ГОРОДА ТЕЧЁТ РЕКА**

El gato corre alrededor del coche
Ellos pasean alrededor del parque
Alrededor de la ciudad fluye un río

ПРИ

**ОНИ СТРОЯТ ТЕАТР ПРИ ВОКЗАЛЕ
КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ПРИ ОСТРОВЕ
САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ ПРИ ОБЛАКАХ**

Ellos construyen un teatro cerca de la estación
El barco navega cerca de la isla
El avión vuela cerca de las nubes

LECCION 39^a

Preposiciones de movimiento (I)

En esta lección estudiaremos las **preposiciones de movimiento "B"** y **"HA"**.

Equivalenten en castellano a la preposición "**a**" en la expresión: "**ir a un lugar**". La diferencia básica entre ambas radica en que:

"B" indica movimiento hacia el interior de un lugar.

"HA" indica movimiento hacia la superficie de un lugar.

En todo caso, el **utilizar una u otra** preposición **sigue las mismas reglas** que vimos al explicar el uso de estas dos preposiciones con **expresiones de lugar** (ver lección 35 y 36).

No obstante existe una **diferencia** entre la utilización de estas preposiciones con **expresiones de lugar** y con **expresiones de tiempo**:

Cuando acompañan **expresiones de lugar** exigen el **caso ablativo**.

Con **expresiones de movimiento** rigen el **caso acusativo**.

Veamos algunos **ejemplos**:

Expresiones de lugar**Expresiones de movimiento**

Я УЧУСЬ В ИНСТИТУТЕ
Yo estudio en el instituto

Я ИДУ В ИНСТИТУТ
Yo voy al instituto

ОНА СПИТ НА КРОВАТИ
Ella duerme en la cama

ОНА ИДЁТ НА КРОВАТЬ
Ella se va a la cama

МЫ РАБОТАЕМ НА ФАВРИКЕ
Nosotros trabajamos en la fábrica

МЫ ИДЁМ НА ФАВРИКУ
Nosotros vamos a la fábrica

ТЫ В ТЕАТРЕ
Tú estás en el teatro

ТЫ ИДЁШЬ В ТЕАТР
Tú vas al teatro

ОНИ ТАНЦУЮТ НА ПРАЗДНИКЕ
Ellas bailan en la fiesta

ОНИ ИДУТ НА ПРАЗДНИК
Ellos van a la fiesta

ВЫ ОТДЫХАЕТЕ В КУРОРТЕ
Vosotros descansáis en el balneario

ВЫ ЕДЕТЕ В КУРОРТ
Vosotros vais al balneario



LECCION 40^a

Preposiciones de movimiento (II)

En esta lección vamos a estudiar otras **preposiciones** que se utilizan con **expresiones de movimiento**:

Preposición	Traducción	Caso que rige
ПО	" Por " (indica la superficie por la que se desarrolla la acción).	Dativo
К	" Hacia " (indica la dirección del movimiento). Mientras que las preposiciones "B" y "HA" indican que la acción termina dentro / sobre un lugar, la preposición "K" sólo indica dirección.	Dativo
МИМО	" Cerca de " (indica que la acción se desarrolla cerca de un sitio pero sin detenerse).	Genitivo
ВДОЛЬ	" A lo largo de " (indica que el movimiento se desarrolla a lo largo de un lugar).	Genitivo
ЧЕРЕЗ	" A través de " (indica que la acción se desarrolla a través de un lugar).	Acusativo
СКВОЗЬ	" A través de " (indica que la acción se desarrolla atravesando físicamente un espacio)	Acusativo

Veamos algunos **ejemplos**:

ПО	
Я ИДУ ПО УЛИЦЕ	Yo voy por la calle
МАШИНА ЕДУ ПО ДОРОГЕ	El coche va por la carretera
КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ПО МОРЮ	El barco va por el mar
К	
МЫ ЕДЕМ К ГОРОДУ	Nosotros vamos hacia la ciudad
ОНА БЕЖИТ К ШКОЛЕ	Ella corre hacia el colegio
МАТЬ ПОДХОДИТ К СЫНУ	La madre se acerca al hijo
МИМО	
МАЛЬЧИК ПРОХОДИТ МИМО ФОНТАНА	El niño pasa cerca de la fuente
МАШИНА ПРОЕЗДИТ МИМО ПАРКА	El coche pasa cerca del parque
ЛОШАДЬ ПРОБЕГАЕТ МИМО ФЕРМЫ	El caballo pasa corriendo por delante de la granja
ВДОЛЬ	
МЫ ГУЛЯЕМ ВДОЛЬ БЕРЕГА	Nosotros paseamos a lo largo de la orilla
СОБАКА БЕГАЕТ ВДОЛЬ МОЛА	El perro corre a lo largo del muelle
КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ВДОЛЬ РЕКИ	El barco navega a lo largo del río
ЧЕРЕЗ	
БАБУШКА ГУЛЯЕТ ЧЕРЕЗ ПАРК	El abuelo pasea a través del parque
ЛОШАДЬ БЕГАЕТ ЧЕРЕЗ ПОЛЕ	El caballo corre a través del campo
ОНИ СТРОЯТ МОСТ ЧЕРЕЗ РЕКУ	Ellos construyen un puente a través del río
СКВОЗЬ	
САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ СКВОЗЬ ТУМАН	El avión vuela a través de la niebla
ЛУЧ СОЛНЦА ПРОНИКАЕТ СКВОЗЬ СТЕКЛО	El rayo de sol penetra a través del cristal
МАЛЬЧИК БЕГАЕТ СКВОЗЬ ТУННЕЛЬ	El niño corre a través del túnel

LECCION 41^a

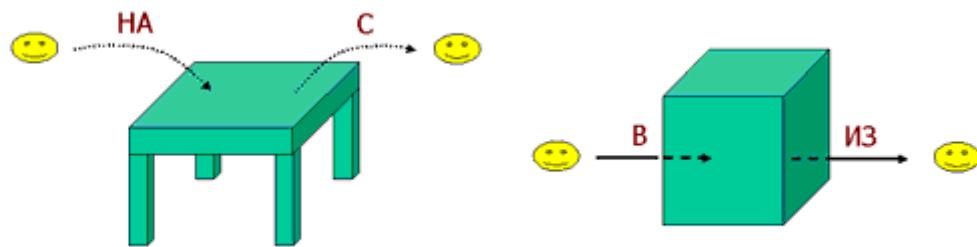
Preposiciones de movimiento (III)

En ruso hay **dos preposiciones** que se traducen por "de", indicando el lugar donde se inicia el movimiento (por ejemplo: yo vengo de Madrid):

С ИЗ

Si embargo hay una **distinción**:

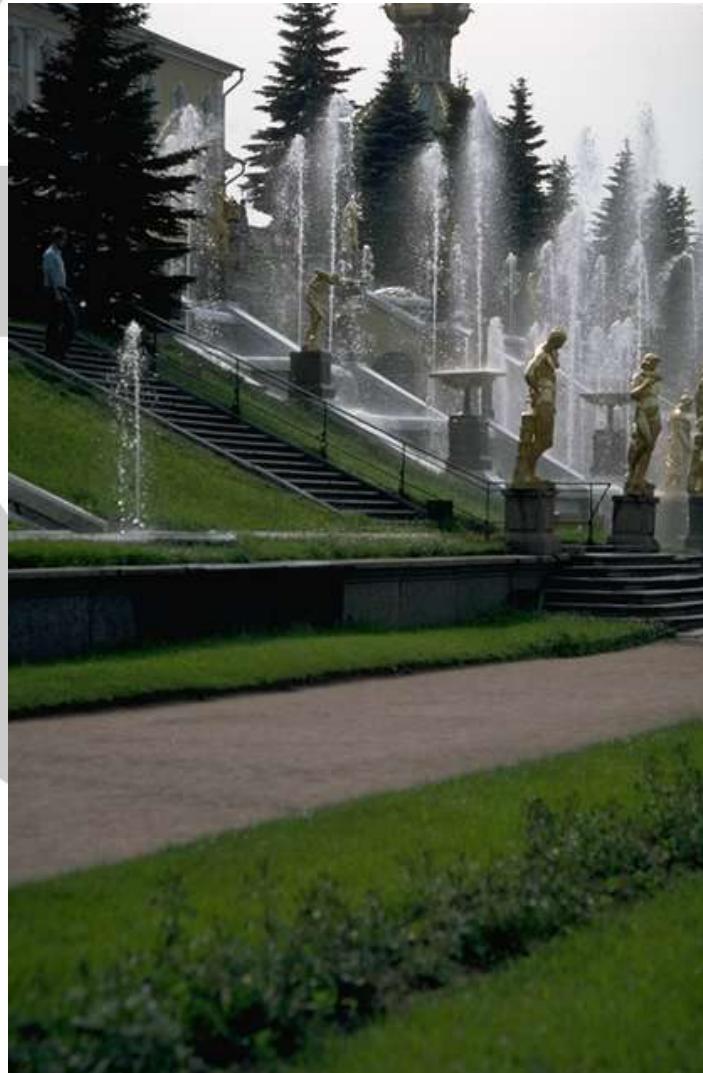
C	<i>Esta preposición se utiliza para indicar que el movimiento se inicia desde la superficie de un lugar / objeto. Es la preposición contraria a "HA"</i>
H3	<i>Esta preposición se utiliza para indicar que el movimiento se inicia desde dentro de un lugar / objeto. Es la preposición contraria a "B"</i>



Ambas preposiciones van seguidas del caso genitivo (por su parte, "HA" y "B" van seguidas del caso acusativo).

Veamos algunos **ejemplos**:

RUSO	CASTELLANO
Я ВХОЖУ В ИНСТИТУТ	Yo entro en el instituto
Я ВЫХОЖУ ИЗ ИНСТИТУТА	Yo salgo del instituto
ОНА САДИТСЯ НА КРЕСЛО	Ella se sienta en el sofá
ОНА ВСТАЁТ С КРЕСЛА	Ella se levanta del sofá
МОЙ БРАТ ИДЕТ НА КРОВАТЬ	Mi hermano se va a la cama
МОЙ БРАТ ПРИХОДИТ С КРОВАТИ	Mi hermano viene de la cama
МЫ НАПРАВЛЯЕМСЯ В ГОСТИНИЦУ	Nosotros nos dirigimos al hotel
МЫ ВОЗВРАЩАЕМСЯ ИЗ ГОСТИНИЦЫ	Nosotros regresamos del hotel
МАШИНА ВЪЕЗЖАЕТ В ГАРАЖ	El coche entra en el garage
МАШИНА ВЫЕЗЖАЕТ ИЗ ГАРАЖА	El coche sale del garage
Я КЛАДУ КНИГУ НА СТОЛ	Yo pongo el libro en la mesa
Я БЕРУ КНИГУ С СТОЛА	Yo cojo el libro de la mesa

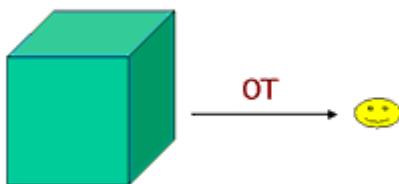


LECCION 42^a Preposiciones de movimiento (IV)

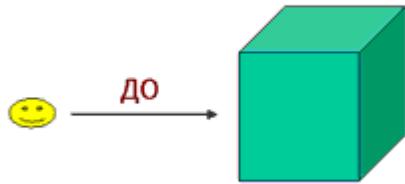
En esta lección vamos a estudiar otras dos preposiciones de movimiento:

OT	<i>Esta preposición indica lugar de procedencia, pero sin señalar si el movimiento se inició desde dentro de dicho lugar (como con la preposición "C") o desde su superficie (como con la preposición "Из")</i>
ДО	<i>Esta preposición se utiliza para indicar el lugar en el que termina el movimiento</i>

El movimiento se inicia en el cuadrado, pero no indica si se estaba dentro, sobre, al lado...



El movimiento termina en el cuadrado, pero no indica si dentro, sobre, al lado...



Ambas preposiciones van seguidas del **caso genitivo**.

Veamos algunos ejemplos:

RUSO	CASTELLANO
Я ОТОИДУ ОТ ОКНА СОБАКА ОТОИДЁТ ОТ КОТА ВОЛК ОТБЕГАЕТ ОТ ДЕРЕВНИ	Yo me alejo de la ventana El perro se aleja del gato El lobo se aleja (corriendo) del pueblo
МАЛЬЧИК БЕЖИТ ДО МАШИНЫ СЕМЬЯ ГУЛЯЕТ ДО МОСТА ПТИЦА ЛЕТИТ ДО ДЕРЕВА	El niño corre hasta el coche La familia pasea hasta el puente El pájaro vuela hasta el arbol

También se utiliza la preposición "**OT**" para indicar que **se regresa de casa de alguien**:

Я ПРИХОЖУ ОТ БРАТА Я ВОЗВРАЩАЮСЬ ОТ СОСЕДА	Yo vengo de casa del hermano Yo regreso de casa del vecino
---	---

A veces se utilizan **conjuntamente estas dos preposiciones** para indicar la **distancia** que hay entre dos sitios o para indicar **el origen y el final** de un movimiento:

ОТ МАДРИДА ДО ПАРИЖА 2000 КИЛОМЕТРОВ САМОЛЁТ ЛЕТАЕТ ОТ ЛОНДОНА ДО МОСКВЫ	De Madrid a París hay 2.000 km El avión vuela de Londres a Moscú
---	---

